

Путешествие Елисаветградской провинцией

1774. 6-го мая выехал я из Кременчуга с намерением объехать Елисаветградскую провинцию и потом направиться в Крым. Мою свиту составляли живописец Белый, охотник один, кизлярский дворянин в качестве татарского толмача, два конюха, повар, двое слуг и 5 казаков из Кременчуга, которых в Крылове должны были сменить другие 10 человек. Мы имели в своем распоряжении карету, а для багажа пять телег с 19 ломовыми лошадьми.

На большой лодке, построенной в роде струга, мы за раз переправились через Днепр. Лодка была так велика, что на нее можно бы нагрузить и еще почти столько же. Она двигалась длинным рулем и двумя большими веслами, при чем работало 20 человек. Противный ветер сильно затруднял наш переезд. Но через два часа прибыли мы в шанец Крюков, лежащий прямо против Кременчуга.

На берегу Днепра, на косе, называющейся Крюковым, лежали плоты, которые, с открытием войны, начали ставить для переправы через реку. Плоты эти имеют около 5 саж. ширины и три сажени в длину; числом их около 160; укрепляются якорями; ставятся в середине мая, когда река входит в берега.

Крюков по времени заселения старше Новой Сербии. При ее учреждении он преобразован в третью роту пандурского полка, а по учреждении Новороссийской губернии сделался первой ротой Желтаго гусарского полка. Теперь он представляет правильное поселение, с прямыми, широкими улицами. Здесь два казенных сада: один, меньший, - в самом Крюкове, другой, больший, - в трех верстах. Особенное внимание обращается на разведение винограда и фруктовых деревьев, растут персики, абрикосы и кизилловые деревья, последние вывезены из Шварцвальда.* В версте от Крюкова находится карантин, отделяющийся от него днепровскою косою Гнилянкой; он построен в виде четырехугольника и окружен валом и рогатками.

Це певне єдиний іншомовний топонім, залишений без перекладу, можливо з огляду на його подвійне значення. При дослівному перекладі Шварцвальд, не що інше, як Чорний ліс. - Упор.

Отсюда мы ехали, в течение доброго часа, верст с шесть, на запад, с маленьким уклонением к северу, по низменности, лежащей между руслом Днепра и возвышенной частью степи; низменность эта имеет несколько верст ширины; она тянется до слободы Белецковки, основателем которой был генерал-майор Чертков. Здесь мы сделали остановку для ночлега.

Низменность, которую мы проехали, прорезывается многими рукавами Днепра и обилует небольшими стоячими озерами, поросшими тростником, а в промежутках возвышаются места, никогда не затопляемые водою вполне и отличающиеся плодородной почвой; они окружены дубовыми кустами, терном, бузиной, степной березкой (таволгой), зиноводом; таволга и зиновод красовались - первая белыми, а второй - желтыми цветами. В этих местах можно было бы надеяться на хороший успех от посадки дуба и вяза. В Белецковке, между другими растениями, я видел *Palium rubioides*, корни которого, под именем марены, употребляют здесь для окрашивания в красный цвет, хотя они не толще шнурка. В Крюкове, посеянные осенью, хорошо переносят зиму и созревают: капуста - белая и красная, буряки, редиска, латук, любисток, огурцы, горох, рыцарския шпоры, бальзамины и гвоздики.

Теперь здесь идет стрижка овец. Шерсть очень длинная, - обыкновенно черного или белого цвета. Овцы с длинными хвостами, но без курдюков. У баранов короткие загнутые рога. В кошарах здесь кладут куски польской каменной соли и овцы постоянно ее лизут.

7-го мая. Спустя час после восхода солнца мы снялись с ночлега. В 5-верстном расстоянии проехали маленькую слободу Пицивку, заключающую 20 семейств и принадлежащую полковнику Звереву. Через 7 верст достигли шанца Табурище, лежащего совсем близко к юго-западному берегу Днепра. Первая половина дороги между Белецковкой и Пицивкой шла по голым песчаным холмам, при посредстве которых возвышенная степь понижается к Днепру, на его берегу виднелось несколько крошечных одиночных сосен, которых во всей Елисаветградской провинции нигде больше нет; вторая же половина пути проходила прекрасным лесом, покрывавшим сначала холмистую, потом совершенно ровную поверхность.

Табурище заселено малороссами раньше основания Новой Сербии. Теперь оно имеет небольшую крепость, состоящую из неправильной формы валов, обнесенных забором и окруженных рвом. В крепости церковь и несколько домов для офицеров, остальное население располагается вокруг крепости. Прямо напротив Табурища, на восточной стороне Днепра, немножко выше по течению,

лежит малороссийское поселение Власовка, имеющее две церкви; теперь она принадлежит к Новороссийской губернии. В округе роты Табурище есть еще три частных слободы, а именно: Браиловка полковника Зверева, Свиарна капитана Вади и Скобиевка майора Грачева. Кроме того, канцелярские служащие губернии здесь имеют земли, называемые ранговыми дачами, но пользуются с них только покосами, при помощи наемных рабочих.

Приятно пообедав у здешнего командира капитана Сурацеля, я осмотрел плавучия мельницы, которых здесь, у берегов Днепра, стояло около двадцати. Мельницы эти устроены таким образом, что с каждым оборотом колеса, камень оборачивается 15 раз. Владелец берет за помол десятую долю. Обходится ему такая мельница по 120 рублей, приносит 100 рублей годичного дохода и может служить в продолжении 15 лет. Всякий имеет право завести такую мельницу и работать на ней, уплачивая в казну по 24 коп. в год с камня. Мельничные камни добываются у Переяславля, а мельницы строятся и продаются поляками. На возвышенности над Днепром здесь стоят и ветряные мельницы, но они хуже.

Выехав из Табурища, мы отклонились от Днепра на возвышенную часть степи и спустя 7 верст прибыли в слободу Ревовку, лежащую на Цыбульнике, несколькими верстами выше его устья. По маленькой мельничной плотине переправились мы через эту речку и через 8 верст достигли шанца Крылова, который распложен на реке Тясмине, на три версты выше его устья, и остановились здесь для ночлега. Тут ко мне явились 12 человек казаков с Лубенского полка, из находящихся на форпостной службе, и я отпустил казаков, взятых из Кременчуга.

Крылов основан ранее Новой Сербии. В нем считается более 1000 домов. Кроме малороссов, здесь много и великороссов, особенно раскольников. Население занимается торговлей, бывают ярмарки. В Крылове - старая крепость, окруженная частоколом сажень около 300 в окружности. Две церкви. // Большая часть жилищ расположена у подошвы плоской возвышенности, посредством которой степь опускается к Днепру, меньшая часть - у подошвы такой же возвышенности, склоняющейся к Тясмину. Возвышенности эти прорезываются оврагами, густо покрытыми лесом, и он мог бы быть хорошаго качества, если бы его очищали, как следует. На высоком пункте, близ Крылова стоит отлично устроенная мельница; камень в ней движется в 10 раз быстрее крыльев и имеет 6 футов в диаметре.

Через Тясмин близ Крылова идет плотина, обсаженная вербами. В середине ее - шлахбаум, запечатанный печатями сторожевого капитана и кременчугской таможни. Этим затрудняется сообщение с польским местечком, называемым также Крыловым, лежащем на противоположной, северной стороне Тясмина. Впрочем, оно почти совсем пусто: не многочисленные жители его занимаются селитроварением. На названной плотине стоит несколько зерновых мельниц, но, за недостатком воды, они часто стоят. Кроме того, какой-то раскольник заложил здесь лесопильную мельницу.*

8 мая. Переночевав в Крылове, вскоре после восхода солнца мы тронулись в путь, направляясь вверх по течению Тясмина, вдоль польской границы. Дорога шла по подошве возвышенности, опускающейся к Тясмину. Спустя 12 верст мы достигли шанца Чонград - местопребывания второй роты Желтаго гусарского полка, прежде называвшегося Андрусовкой. Вся дорога была очень хороша и равна и почти на всем протяжении проходила прекрасным лесом, покрывавшим и возвышенности, и балки.

На возвышенности близ Андрусовки мог бы быть хороший виноградник. В лесу, по дороге в Андрусовку, часто попадался дикий хмель. Андрусовка - поселение маленькое и плохое, лежит на возвышенности, склоняющейся к Тясмину. Выше Андрусовки последняя становится положе и ниже, лес прекращается. Через 6 верст достигли мы обширной балки, по которой протекает ручей Лобачиха, но тогда вода его стояла в виде луж, Потом 8 верст ехали по местности очень не ровной, в некотором отдалении от Тясмина, далее снова по берегу Тясмина, мимо форпоста Войтовского, против которого на северном берегу лежит польское местечко Войтово; отсюда 6 верст до устья речки Чута, на обеих сторонах которой, с версту выше устья, заложен шанец Шолмош,

Детальный опис Й.Гильденштедтом лісопилки, опущений В.Ястребовим, у перекладі Н.Полонської-Василенко виглядає наступним чином: "Один раскольник имеет здесь лесопилку с приводом на две рамы. Водяное колесо лесопилки имеет три сажени в диаметре и 3 фута в ширину; на другом конце оси водяного колеса находится шестерня, диаметром в 2 сажени с 68 зубьями, входящими в зацепление с горизонтальной цепочкою шестернею на 18 стержней. Железная ось этой цепочной шестерни заканчивается по обеим концам рычагами, на которых находятся пильные рамы. Железное оборудование лесопилки было привезено из Тулы, а построена она была три года тому назад." (*Архів Інституту історії України НАН України, ф. 1, оп. 2, спр. 144, арк. 14. - Упор.*)

прежде называвшийся Стецовкой. Поселение не велико и мало населено; большинство домов - на правой стороне реки, а церковь на левой, там еще предполагено соорудить и укрепление. На реке поставлена мельница, но, по недостатку воды теперь не работает. Между Чутой и ближайшим ручьем, в балке - прекрасный лесок, состоящий из дуба, липы, граба, вяза и клена. Гречиху и просо в эти дни мы видели в первый раз в этой местности. Посевы овса и ячменя были едва в палец высотой, рожь начала колоситься, пшеница виднелась еще редко. Недостаток дождя - причиною тому, что в здешней прекрасной почве названные полевые растения, кроме которых и не разводится ничего, - дают урожай лишь средняго достоинства.

Из Шолмоша ехали 6-ть верст вдоль Тясмина до слободы Галагановки, где остановились ночевать. Это казенное село, к нему тянется округа в 96 поселений. Жители - польские малороссы. В версте отсюда устье р. Ирклеи, на восточной стороне которой стоит форпост. Оттуда видно ясно село Чигрин, лежащее верстах в трех, на возвышенности, склоняющейся к Ирклее, на южной стороне Тясмина. Я называю его селом, потому что в настоящее время эта давняя резиденция гетманов другога названия и не заслуживает, заключаая едва ли более 50 домов, не правильно раскинутых вдоль Тясмина. Плохая церковь представляет самое лучшее украшение этого местечка и, кроме нее, там не видно ни каменных зданий, ни крепостных строений.

До этих пор, т. е. до устья Ирклей, Тясмин составляет границу между русскими и польскими владениями, а отсюда пограничным рубежом служит Ирклея. //

9-го мая. Переночевали в Галагановке. В версте от нея, миновали устье Ирклей, отсюда 6 верст ехали вдоль последней до слободы Чернечки; в Чернечке 50 домов, принадлежит майору Арапову; в версте отсюда оставили в стороне устье ручья Яничя, впадающего в Ирклею с юга, а через 2 версты - мельницу; наконец спустя 3 версты, достигли устья речки Чутки и, переехав через нее мостом, прибыли в шанец Вершац, именовавшийся ранее Нестеровкой.

В Вершаце остановился я в доме майора Арапова, управляющего землемерной частью в Новороссийской губернии. Я предполагал остановиться здесь на несколько дней с тем, чтобы предпринять отсюда несколько экскурсий вместе с ним, как с человеком, прожившим здесь 20 лет и потому хорошо знающим местность; к тому же мне хотелось обождать выздоровления моего незаменимаго помощника, студента Крашенинникова, страдавшего упорной лихорадкой. Еще с марта месяца он проживал в Гуттинской слободе, производя ботанические наблюдения в известном здесь лесу Чуте.

10-го мая. Для небольших экскурсий из Вершацка я взял почтовую лошадь, дабы окончить осмотр в более короткое время и сбересть лошадей экспедиции для дальнейшего путешествия. Выехав из Вершацка, я направился по восточной стороне Чутки и в 7-ми верстном разстоянии достиг опушки леса Чута. Потом ехали мы 2 версты лесом до казеннаго стеклянаго завода, отсюда еще через 2 версты миновали Гуттинскую слободу, основанную 18 лет тому назад, у истока Чутки, начальником завода Дицем и заключающую ныне 120 домов. Далее мы ехали 2 версты по западному краю леса Чута и еще версту до местечка Цыбулева. На пути из Вершацка до завода проехали три слободы, принадлежащие разным лицам и расположенныя на Чутке. Местность между Чуткой и Ирклеей изобилует оврагами, так что холмы постоянно чередуются с небольшими долинами. Долины эти покрыты лесками, а возвышенныя места открыты. У истоков Чутки, наконец, начинается густой лес, протянувшийся на 12 верст в длину к югу, до реки Малый Ингулец, и имеющий верст около восьми в ширину. Обилие небольших кустарников и валежника мешают в нем правильному росту деревьев и оттого редко здесь можно встретить хорошие, прямые экземпляры. Впрочем, есть очень красивые дубы и // грабы; вязы здесь тоже очень высоки.

Лес Чута составляет границу между Желтым и Черным гусарскими полками. Цыбулев - 15-я рота Чернаго гусарскаго полка. Это неправильно укрепленное посредством изгороди местечко населено раньше Новой Сербии. Вокруг этого старого укрепления основан форштадт с правильными улицами; он расположен на северном, возвышенном берегу Малаго Ингульца. Поселение это не пользуется благосостоянием. В начале войны через него прошла вся армия; от чумы оно пострадало больше других.

В полдень я пообедал у майора Дмитрия Михайловича, который переселился сюда из Сербии около 20 лет назад. При доме у него есть сад, заключающий плодовые деревья и виноградныя лозы. Но о разведении винограда думают здесь мало, потому что ночные морозы весной вредят ему. Не далее как 1 мая этого года был вредный иней.

В Цыбулеве живут лесничие майор Максимов и Федор Александров. Первый имеет наблюдение за рубкой дров по всей Елисаветградской провинции, так что без его разрешения нельзя ничего срубить; второй обязав руководить посевом и посадкой деревьев для увеличения лесов в провинции. Это - дело

отличное, заслуживающее распространения во всей России; только необходимо соблюдать осторожность при выборе лиц в руководители его. Так как, по требованию лесничего, каждая слобода обязана давать по одному человеку для работы в лесу, то можно бы было достигнуть здесь больших результатов, чем было в действительности. Извлечение из земли и пересадка молодых экземпляров в другие удаленные места должны служить главным средством к очищению леса и равномерному распределению в провинции древесной растительности, которая в других частях ее редка в высшей степени. На участках раскольничьих деревень Злынка, Клиницы, Калиновка, Красный Яр и Золотаревки и роты Субботицкой лесничий в течение двух лет посеял - и с хорошим результатом - различные роды деревьев, а более других дубы, клены и жутовья деревья.

Из Цыбулева дальше мы ехали 7 верст к юго-западу, до урочища Кучеровы Буераки, которое достигает верховья Малаго Ингульца. Дорога идет частью вдоль западного края Черного леса. Черный лес лежит на юго-западной стороне Малаго Ингульца до области речки Рудой. Он не похож на Чуту, - пространством больше, но хуже ее по размерам и по количеству деревьев. Как часть этого леса можно разсматривать столь известный Великий лес, лежащий на южной стороне верхнего течения речки Цыбульника; теперь он занимает последнее место по качеству. Прежде здесь был непрерывный лес.

В Кучеровых Буераках майор Арапов заводит теперь слободу Кучерову. Здесь есть плохой лесок из дуба, вяза и липы, в перемежку с разными кустарниками.

От Цыбулева я не мог достать лошадей и г. майор, из дружбы, дал мне собственных; здешние жители для работы держат только волов, а лошадей не заводят.

Из Кучеровой возвратились мы снова в Цыбулев, а оттуда направились в Малышевский редут, прежде именованный Цыбулевским форпостом; в нем находился хорунжий Лубенского казачьяго полка с 50 казаками. Здесь взяли свежих лошадей и поехали вдоль северо-западного берега Ирклеи, вниз по течению; потом, переправившись на юго-восточную сторону ее, возвратились в Вершацк.

11 мая. В Вершацке заночевали. Сегодня ездил я отсюда за 4 версты к юго-западу, в лесок, называемый Мержанова пасека. В этом прекрасном леску стоит более сотни ульев. Ульями служат здесь повсюду липовые пни, во 3 фута длины, при толщине в один фут. Верхний конец плотно закрыт доскою, в середине ствола проделывается отверстие величиной в палец; в середине вставлены горизонтально четыре палочки, к которым пчелы прикрепляют соты; влетают и вылетают они чрез боковое отверстие. Зимой держат ульи в погребе. Слабые рои усиливают, перегоняя пчел подкуриванием из сильных, а когда нужно бывает совсем опорожнить улей, пчел умерщвляют, подкуривая гнилушкой.

По описываемой местности течет в Ирклею прекрасный источник, близ которого замечается мергельный известняк, пригодный для производства жженой извести, не очень, однако, хорошей.

В садах Цыбулева и Вершацка растут следующие плодовые деревья: яблони, обыкновенные груши, вишни и обыкновенные сливы - эти встречаются часто; - реже большие беловатые вишни, которые русские называют черешнею, бергамоты, здесь называемые *гливами*, персики - по здешнему *брусковина* и абрикосы - по местному *морелла*; одиночными экземплярами встречаются только в Вершацке: айва, называемая *гуни* или *гудей*, - шелковица, по молдавски *фрага*, *elaeagnus angustifolia*, - по туземному - *иерусалимская верба*; грецкий орешник и миндальное дерево видел я здесь совсем маленькими, только что взшедшими экземплярами. Виноградные лозы здесь есть разные, но посаженные в одиночку; опыт показывает, что они приносят плоды, хотя и не каждый год выдерживают весенние ночные морозы. Крыжовник и смородину можно найти здесь почти во всех садах, а из цветов часто встречаются пионии, розы, любисток, шалфей и оксамит. Сливы принадлежат к трем видам: *венгерки* или *огры*, *маргелки* и туркени.

12 мая. Сегодня я сделал экскурсию на Каеву пасеку, лежащую в 7 верстах отсюда, между речками Чутой и Чуткой. Здесь, в лесу растут открыто яблони, груши, сливы и плот; кроме того есть три кизилых дерева и три березы; они необыкновенно высоки, но не дают побегов и потому я склонен думать, что оба эти рода деревьев здесь не принадлежат к числу туземных, а посажены людьми; это тем вероятней, что они встречаются здесь не иначе, как в одиночку: особенную редкость представляет береза, и я полагаю, что здешняя почва и климат не благоприятны для нея, *Sambucus Ebulus*, здесь называемый *бузником*, встречается в этом лесу почти столь же часто, как *Clematis recta* - по здешнему *ломанос*; листья этого последняго, если их потереть, издают не приятный, чрезвычайно раздражающий запах, сильнее всякаго аммиачнаго спирта, поэтому местные крестьяне пользуются ими, как средством против обмороков.

В мельничных прудах на Чутке и Ирклею водятся караси, лини, щуки и раки. Раков ловят посредством призматической корзины, около 3? футов длины и по 2 фута ширины и высоты; она состоит из обмотаннаго сетью остова из трех продольных палок, двух перекладин и двух коротких палок,

перпендикулярных к последним, и называется здесь *рогеля*. Два человека берут ее за концы и волокут широкой стороной по дну, подбирая таким образом находящиеся на дне растения вместе с раками.

Для ловли рыбы обыкновенно здесь пользуются, особенно зимою, - конической корзиною, сплетенною из вербовых прутьев и называемой *вершей*. Она имеет 3 фута длины и 1 фут в поперечнике вверху; внутрь этой корзины, до середины ее, вставляется воронка: рыба собирается между этой последнею и дном наружной корзины, которое закупоривается растениями. Раки содержат в себе камешки, по-малорусски называемые *жерновками*. //

13 мая. Сегодня сделал я экскурсию в Чигирин. У Чернечки переправились мы через Ирклею и через 4 версты потом прибыли в Чигирин. На возвышенности близь Чигирина было прежде, говорят, укрепление, но теперь от него не сохранилось ничего, кроме следов рва на северной стороне. Впрочем вся поверхность этой возвышенности, сама по себе довольно ровная, покрыта небольшими ямами и буграми, в которых выделялась селитра; сверх того, здесь есть еще две глубокия ямы, из которых достают мельничный камень. Местная порода камня песчаник, состоящий из зернистых и чешуйчатых частиц, с беловатыми и буроватыми полосами. На севере, близь Тясмина, замечен старый ров, в сажень глубины, следы кирпичной стены и двух бойниц; стена эта могла иметь первоначально до 200 сажень длины и замыкала собою ровное пространство, на котором прежде находились жилища: теперь здесь не более 30 плохих домов и две развалившиеся деревянные православныя церкви. На песчаном северном берегу Тясмина насчитывается еще около 40 домов и находится мужской монастырь в честь Святого Николая. Из одной части города в другую ведет через Тясмин мельничная плотина. С окрестных возвышенностей открывается великолепный вид: на запад Тясмин, извинаящийся между холмами и лесками, на север - густой лес, идущий параллельно Тясмину, на восток - деревни Галагановка и Рацевка, а вдали, на той стороне Днепра видны возвышенности Городища.

В Чигирине живет польский комиссар, подчиненный *брацлавскому** губернатору. Жители обязаны платить ему много разных неопределенных податей и отбывать барщину. Недавно из здешней округи доставлен на 150 возах чрез местнаго губернатора провиант для русской армии, взятый у крестьян; за него до сих пор не заплачено ничего: конечно, плата от русскаго провиантскаго ведомства недошла по назначению, а удержана польским начальством. Каменотесы (их человек шесть) за право добывать здесь камень уплачивают комиссару 70 р. откупа в год: пару камней продают они за 6, 7 или 8 рублей. Соседние русския мельницы почти все берут камни отсюда; в русских пределах местная порода по Тясмину и Ирклею не годится на мельничные камни.

На северной стороне Ирклеи нашел я во время пути *Crambe Tataria* в цвету; малороссы называют ее здесь *катран*; он употребляется в пищу - более стебель, нежели корень. *Дикий чебрец* здесь попадает очень часто и употребляется в пищу, как приправа.

Жители здешней провинции занимаются главным образом поставкой фур. Фуру при паре волов нанимают отсюда в Крым за 12 рублей. Извозчик везет на ней 50 пудов льну и привозит оттуда 60 пудов соли. Эти два продукта составляют здесь главнейшие предметы торговли. Пуд льна стоит на месте рубль, а в Крыму 1 рубль платится за целый груз соли, которая здесь продается по 25-50 коп. за пуд. Лен встречается здесь часто и весьма успешно разводится раскольниками; он растет с одинаким успехом как на высотах, так и на низменностях; - конопля же, разводима лишь на домашния потребности, обязательно требует низменных долин. //

14 мая. По случаю бурной погоды, сегодня весь день я провел в Нестеровке, занимаясь ботаническими описаниями.¹⁾

Нестеровка это старое название поселения, основаннаго ранее Новой Сербии и в настоящее время именуемаго Варшацким шанцем. В ней считается 200 домов, расположенных правильными улицами, по косогору, обращенному к Чутке. Село окружено высотами, но вербы и многочисленныя фруктовыя сады у домов сообщают ему приятный вид с поля.

**В щоденнику тут дослівно йдеться про боровицького губернатора, що не відповідає дійсності, оскільки Чигирин у той час міг відноситись якщо не до Київського, то лише до Брацлавського воєводства. - Упор.*

1) В главу о Елисаветградской провинции, переводимую нами, включены автором многочисленные списки растений на латинском языке, но в переводе мы опускаем их. Известный наш батаник Эд. Эм. Линдеман признал их не важными, а некоторые определения и неправильными, потому мы почли эти списки балластом. - *Перев.*

окружено высотами, но вербы и многочисленные фруктовые сады у домов сообщают ему приятный вид с поля.

15 мая. Сегодня я ездил на стеклянный завод, который вчерашнего числа возобновил работу, стоявшую в продолжении двух недель. Завод этот основан в 1763 году Дицем. Мастер получает треть стоимости изготовленных предметов, подмастерья получают плату отчасти поштучно, напр. за стакан 2 полушки, за рюмку 3 полушки, так что, если подмастерье прилежен, то может заработать рубля полтора в день, - отчасти же плата производится в размере четвертой части цены произведения: так делается, напр., при фабрикации оконных стекол. В заводе находятся следующих видов печи: 1) доменная печь с 6 глиняными тигелями, в которых стеклянная масса плавится и из которых потом вынимается, посредством трубок в 5 футов длины, для обработки, 2) холодная печь, заключающая несколько тигелей, в которые ставятся сфабрикованные предметы для охлаждения, 3) сушильная печь, в которой сушатся дрова для плавильной печи, 4) калильная печь, в которой прокаливаются в железном котле вещества, идущие на приготовление стекла и обжигаются плавельные тигели. Названные печи стоят попарно под одной крышей. Кроме них, в отдельном помещении находится особая печь, в которой стеклянные цилиндры размягчаются, разгибаются в листы и охлаждаются. Для оконного стекла берется песку 150 фунтов, мелу и поташу по 37? фунтов; для посудного прибавляется 9 фунтов селитры, 4 фунта мышьяку и 1 ф. перекиси марганца. Песок получается в версте от завода, мел и селитру получают из Малороссии, мышьяк и перекись марганца покупают в Польше; из Польши вывозят также и глину для жителей. Плавильная печь потребляет в продолжении 24 часов 2 кубических сажени прекраснейших, и прямых грабовых дров, а в сушильной и холодильной сгорает около сажени обыкновенных дров. Барыш, получаемый от завода, едва достигает цифры 200 руб. в год, что с трудом покрывает расход на дрова. Учреждение здесь подобнаго завода, который уничтожает так много дров, противоречит экономическому благоразумию: так чувствителен здесь недостаток лесов, - к тому же и сырых материалов для производства по близости нет. Мне кажется рациональнее преобразовать этот стеклянный завод в кирпичный, - от него здешняя провинция могла бы иметь большую выгоду. На постройку легко можно было бы получить из Польши известняк и известь: известняк есть на Тясмине, близь с. Субботова.

16 мая. И этот день прошел в Нестеровке. В тени садов здесь попадаетея часто *Chaerophyllum sylvestre*,²⁾ называемый здесь *були-голова*, душистый стебель его едят сырым; *Chenopodium seratinum*, называемый, вместе с другими видами, *лебедой*, варят здесь вместо капусты, также *Aegopodium podagraria*, называемый здесь *яглица*. В садах в Нестеровке, особенно у майора Мержанова, растут тюльпаны, гвоздики, Иван да Мария, белыя лилии, желтыя лилии, рыцарския шпоры, пионии, оксамит, шалфей, любисток, лаванда, рута и торгун.³⁾ Иерусалимская верба легко размножается черенками; от яблонь и груш здесь часто делают отводки. Посеянные еще неделю назад арбузы, дыни, огурцы и бобы до сих пор не взошли, а то небольшое, что взошло - посохло.

17-го мая. Сегодня, оставив тяжелую поклажу в Нестеровке, я предпринял путешествие с намерением осмотреть южные роты Жолтаго гусарского полка. В Нестеровке мы переправились на восточную сторону р. Чутки и потом ехали до верховьев последней, до слободы в 150 домов, основанной капитаном Ефимовым, теперь переносимой в другое место; затем до слободы Иванковец или Мержановка,

2) *Chaerophyllum bulbosum* по словарю Анненкова. - *Перев.*

3) *Artemisia dracunculus*, эстрагон. - *Перев.*

лежащей у истоков Цыбульника и заключающей 300 семейств малороссов - казенных поселян; отсюда к истокам речки Овнянки,⁴⁾ до слободы Плоска, удаленной от Нестеровки на 12 верст. В ней числится до 200 семейств русских раскольников или староверов, из тех, которые некогда бежали в Польшу, а с основанием Новой Сербии, получив обещание полной вероисповедной свободы, снова перебрались в Россию и поселились здесь. Таких слобод в провинции считается девять. Староверы вполне сохранили господствующие в Великорусии обычаи в одежде и в жилищах равно и свой родной язык; но многие поставили в горницах дымовые трубы по малороссийски. Трудолюбием, умеренностью и склонностью к порядку они резко отличаются от прочих обитателей провинции.

От Плоской путь шел верст 6 вдоль западной стороны речки Овнянки (*Серебрянки*) до шанца Дмитровка, лежащего при впадении последней в Малый Ингулец. Здесь я остановился у майора Самуила Марковича Хорвата. Дмитровка - после Крылова самая большая рота Жолтаго полка, в ней около 500 домов. Кроме малороссов, здесь много молдаван, валахов и сербов. Теперь проживают здесь еще 100 болгарских семейств. В прошлом году фельдмаршал Румянцев отправил их сюда из под Силистрии для водворения в Новой Сербии около 1500 душ обоего пола, и с ними много скота, главным образом буйволов, и остальные пожитки. Но они до сих пор не выказывают расположения к новым местам, напротив того, желают возвратиться обратно. Более года провели они на квартирах в разных ротах Жолтаго полка; правительство предполагало поселить их на восточную сторону Днепра, но это предположение выполнено не было, и они поселены на восточной стороне Синюхи, между шанцами Архангельским и Екатерининским. Болгары - народ славянский, по крайней мере язык их есть наречие славянского языка, хотя трудно понятен для русского. Они православного исповедания, но очень невежественны. Одежда их гораздо более приближается к европейской, чем к турецкой. Женщины носят короткия юбки без панталон и короткия безрукавки, подпоясываются кушаком; голова украшается убором, похожим на петушиный гребень и повязываемым белым платком. Стан их приземист, лицо азиатское, очень смуглое. - При нападении татар, которому подверглась Елисаветградская провинция в начале настоящей войны, Дмитровка пострадала сильно. Отсюда татары двинулись на Цыбулев и в Польшу.

18 мая. Сегодня рано утром поехал я верхом вдоль юго-западной стороны Ингульца, переправился через ручей Рудая не много выше его устья, в слободу, состоящую из 40 домов и принадлежащую майору Хорвату,⁵⁾ который построил там мельницу; отсюда ехал верст семь к северо-западу, вдоль Черного леса, до монастыря Уховки. Монастырь этот принадлежит к епархии Переяславского епископа. Прежде он был местопребыванием архимандрита и нескольких монахов, но в недавнее время архимандрит подвергся истязаниям и побоям от гайда/ма/ков и теперь проживает в Дмитровке, лишенный здоровья и сил.⁶⁾ Деревянная церковь и два монастырских здания в настоящее время пришли в совершенный упадок. Против монастыря есть слобода

⁴⁾В оригинале *Givnanka oder Ovnanka*. Теперь это р. Серебрянка, - Овнянкой же называется теперь другая речка, впадающая в Ингулец значительно ниже. Не ошибся ли наш автор? - *Перев.* (И.Гильденштедт не помилився. В Ингулец дійсно впадало дві річки Овнянки, про що детальніше зазначено у передмові. - *Упор.*).

⁵⁾В этой слободе легко можно узнать *Шамовку*, которая и имя свое получила от Самуила, по сербски - *Шамо* - Хорвата. - *Перев.*

⁶⁾Речь идет об архимандрите Софроние Добрашевиче. См. о нем статью архимандрита Арсения в "Киевской Старине" 1884 г., в октябрьской книжке. - *Перев.*

Уховка из 30 дворов, предназначенная на содержание монастыря. Я съездил и в нее и потом возвратился в Дмитровку восточной стороной Ингульца.

После обеда я выехал из Дмитровки совсем. Тотчас по выезде мы переправились через ручей Овнянка (*Серебрянка*) не много выше устья и потом ехали верст 8 вдоль северной стороны Ингульца

до Диковки или Самборского шанца, где остановились в доме капитана Алексея Ивановича Пантазия. В этом поселении числится в настоящее время около 300 семейств - отчасти малороссов, отчасти сербов и волохов.

19 мая. Сегодня мы подвинулись на 12 верст от Диковки, в Косовку или Глоговацкий шанец, где остановились у майора Марковича. Это поселение лежит на восточном берегу речки Большая Березовка. Дорога шла на две трети расстояния ровным полем, покрытым, как белым покровом, похожими на перья, семенами ковыля, а последняя треть пути была изрыта оврагами. В оврагах растут дубы, липы и татарский клен. Между пшеницей здесь часто замечаются черныя семена куколя. Косовка - небольшая рота, в которой считается 140 домов, большинство жителей - молдаване. Здесь осмотрел я подземную конную мельницу. В яме в 1² сажени глубиной горизонтально движется колесо, имеющее 3 сажени в поперечнике; на нем 255 зубьев, цепляющихся за пятипалую шестерню, укрепленную на оси мельничного камня, так что камень делает 51 оборот при одном обороте колеса; из середины колеса сквозь земляную крышу проходит вертикальная ось, к верхнему концу последней горизонтально прикреплен брус в 2 сажени длины, к концу его припрягаются лошади, или волы, которые, двигаясь кругом, двигают нижнее колесо, шестерню и мельничный камень. К одному и тому же колесу можно приделать несколько шестерней и мельничных камней. Эта мельница в течение 24 часов смальвает 7 четвертей ржи. Лошадьми и волами, запряженными в круг, можно также и молотить.

Этой весной здесь свирепствовала сильная зараза на рогатом скоте. Болезнь чаще нападает на молодых, двухлетних животных. Она проявляется слезоточением, выделением зловонной слизи в носу, большой слабостью, истощением и сильной жаждой.

В течение недели болезнь кончается - либо выздоровлением, либо смертью. Выздоровление сопровождается обыкновенно поносом. Мне кажется, это - ленивая лихорадка.⁷⁾

Я советовал давать здоровым животным чаще соли, для того, чтобы возбуждать жажду и очищать соки, больным-же - соли с квасом.

Дикия вишневыя и миндальныя деревья, пересаженныя из степи, представляли здесь очень красивые кусты в 3 фута высоты; такого роста в диком состоянии они не достигают никогда.

20 мая. Сегодня мы подвинулись из Косовки в Павлыш, или 6-ю роту Желтаго гусарскаго полка, расположенную на восточной стороне речки Сухой Амельник. От Косовки до Павлыша считается около 26 верст. За 9 верст до Павлыша, в версте от дороги, в правой стороне осталась слобода Секретаровка, заключающая 150 домов и церковь. Она основана несколько лет тому назад секретарем капитаном *Касиновым*.* Подобно тому, как и вчера, дорога шла по совершенно открытой равнине, и только в версте от Павлыша появились балки. Павлыш - поселение из худших, в нем считается

⁷⁾ Повидимому, автор говорит о широкораспространенной в настоящее время чуме рогатого скота. - *Перев.*

* У перекладі, згідно з оригіналом, записано як Костінов, що явно не відповідає дійсності. Губернським секретарем у той час був Василь Касінов. Слобода Секретарівка пізніше відома як Василівка. - *Упор.*

всего только 85 домов, построенных плохо, потому что в окрестности почти совсем нет леса; и то, что было, употреблено по большей части на постройку Секретаровки.

21 мая. Сегодня я поехал за 4 версты вверх по речке Сухой Амельник до слободы Браиловки, заключающей 40 домов и принадлежащей полковнику Звереву, откуда подвинулся на 4 версты к западу до Алексеевки - небольшой слободы майора Алексеева, потом на 2 версты дальше - до слободы Боровской и еще версты на три до Переводчиковой слободы, в которой более 100 домов. Все они лежат в глубоких оврагах, очень затрудняющих путь, при колодцах и небольших прудах, которые вернее следует назвать лужами. Между Боровской и Переводчиковой, на высотах, окружающих глубокия долины, растет дубовый лесок. От Переводчиковой ехали мы еще верст 14 до шанца Яновскаго, который лежит на восточной стороне речки Большая Березовка, в двух верстах от ея начала. // И это поселение тоже мало (в нем едва есть сотня домов) и построено плохо, не смотря на то, что совсем близко отсюда есть хороший лес. *Dictamnus albus*, *ясенец* растет в здешнем лесу. Здесь этим растением промышляют: отваром его брызгают в ульи, чтобы предохранить их от гниения, а варенные листья прикладывают к злокачественным, обыкновенно-венерическим язвам, называемым *гостец*, чтобы способствовать очищению и исцелению. //

22 мая. Сегодня до обеда ездил я из Яновки за 8 верст к северо-западу. Путь шел прекрасным лесом, носящим название Великий лес. Точно также, как Чуту и Черный лес, его казна оставила в своем владении. Он имеет верст 8 длины и 3-4 версты ширины. Состоит по большей части из дубовых

деревьев, довольно тонких, но включает и другие породы, встречаемые в Чуте. Валежник позволяет брать всем и каждому, но рубить деревья нельзя без разрешения лесничего, проживающего в Цыбулеве. В окрестностях Великого леса есть несколько небольших лесков, отданных во владение частным лицам.

В полдень я остановился в слободе Писаревке в доме полковника Фритче, собственника этого имения. Слобода эта включает 70 домов. Выше и ниже ее по течению Цыбульника виднеется еще несколько слободок, принадлежащих тоже частным лицам.

После обеда я подвинулся на 8 верст, вдоль северной стороны Цыбульника, до Глинска, составляющего 9-ю роту Желтого гусарского полка. Заселенный еще до основания Новой Сербии, он лежит на северной стороне Цыбульника. Здесь есть старый ретраншемент, окруженный изгородью и рвом. Кроме церкви, караульни, магазина и канцелярии, других зданий в нем нет. Жилые дома, которых в Глинске около 200, образуют правильные улицы, как и во всех ротах. Здесь имеет местопребывание командир Желтого гусарского полка, генерал-майор Федор Арсеньевич Чорба. В садах по р. Цыбульнику разводится различных сортов виноград. Виноград здесь еще не цвел. Левее Глинска, на противоположной стороне Цыбульника и в некотором отдалении от берега виднеется на высотах красивый дубовый лесок, очень редкий, но в несколько верст длины.

23 мая. Выехав сегодня из Глинска к северо-западу, через 14 верст я достиг речки Чуты и округи слободы Чернечей, отсюда 7 верст до Нестеровки, где я нашел свои вещи в неприкосновенности, в том же виде, как оставил их 17-го числа. По дороге я видел господствующий здесь способ оранки. Здешний плуг совершенно походит на грузинский, но отличен от русской сохи; он немного менее грузинского размером; в него впрягают 3-4 волов, один человек управляет плугом, другой погоняет волов; борозда имеет около фута ширины, но едва дюйм глубины; в 10 минут плуг подвигается на 700 шагов. При мне поднимали целину; на другой день ее засевают просом и боронят. Борона здешняя состоит из острых палок, в пядь длины. Подняв целину, в первый год обыкновенно сеют просо, во второй год гречиху, в третий пшеницу или ячмень, а то овес или рожь. Здесь - дурное обыкновение не давать вспаханному полю отдохнуть некоторое время до посева, - тогда сорные травы, выоранные плугом, могли бы сгнить. Просо и гречиха дают здесь урожаи сам 20-40.

24 мая провел я в Нестеровке в ботанических работах и в приготовлениях к дальнейшему путешествию.

25 мая выехал из Нестеровки со всей свитой с намерением объехать округ Черного гусарского полка. Путь шел на протяжении 6 верст вдоль западного берега Ирклеи до Мошоринского форпоста. С версту выше форпоста лежит частная слободка, дворов из 30, близ которой на Ирклее есть мельничная плотина. Мы должны были переехать через нее, потому что отсюда дорога идет по северной стороне реки, по польским владениям: провести ее по южной стороне было невозможно, вследствие обилия оврагов. Версты с две отсюда миновали еще частную слободку на южном берегу, потом версты три проехали до овражистых верховьев Ирклеи. На пространстве между помянутой плотинкой и истоками Ирклеи, на северной стороне ее и, значит, на польской земле, в некотором отдалении от реки, находится прекрасный Матронин лес, похожий на Чуту. От истоков Ирклеи ехали верст 7 до слободы Княжной, основанной несколько лет назад князем Баратеевым, полковником Черного гусарского полка. Она лежит на *Сухом Тясмине*, более на польской, нежели на русской земле, включает около 300 домов и населена исключительно малороссами, выведенными из Польши. В 2 верстах к югу от дороги остался форпост Цыбулевский, теперь именуемый Мальшевским. По воскресеньям в Княжной бывают большие базары; они имеют тем более значения, что базары, прежде съезжавшиеся в Цыбулеве, ныне упразднены; между тем приличнее было бы собираться им в ротном поселении, нежели в частной слободе. Здесь большой сбыт на водку; ведро продается почти по 6 рублей, а стоит в Польше с доставкой до места 1 р. 70 к. да пошлины на русской границе уплачиваются казенным откупщикам по рублю с ведра, и потом всякий получает полную свободу торговать, как хочет. Такое положение введено в Елисаветградской провинции в начале настоящего года сроком на 3 года; прежде откуп существовал на таком же положении, как и в Великороссии.

Из слободы Княжной мы подвинулись на 2 версты до слободы Лозоватки, основанной 6 лет назад каким-то капитаном и заключающей около 130 домов; она лежит на *Сухом Тясмине*. Версты с три отсюда ниже по Тясмину расположены польские слободы Вышние и Нижние Вершаки,* а еще верстой ниже - местечко Бирки. Подле Вершаков виднеется прекрасный сосновый и березовый лес, тянувшийся почти на полверсты по открытой равнине, но очень узкий. Вероятно, он разведен искусственно, потому что соседние с ним леса состоят из других пород: дуба, вяза и граба. Пространство между Княжной и Лозоваткой прорезывается оврагами, но вообще поверхность его ровна и покрыта слоем чернозема в 1 фут толщины, покоящимся на глинистой подпочве.

В версте от Лозоватки проехали форпост Субботово, прежде находившийся десятью верстами южнее. Версты три дорога шла по открытой равнине, потом по южной стороне прекрасного леса Нерубай, через 2 версты миновала форпост того же названия и через 7 верст привела к 13-й роте Черного гусарского полка - шанцу Федварь.

Лес Нерубай тянется на 8 верст к западу, а по направлению к северу имеет 5 верст

* Тут очевидно, що йдеться про Вищі і Нижчі Верещаки. - *Упор.*

ширины; принадлежит князю Любомирскому и причисляется к Смелянской губернии. При основании Новой Сербии генерал Хорват столько набрался важности, что без всяких разговоров брал из этого польского леса дерево на постройки и на топливо; теперь это делается уже тайно; а между тем к югу от Федваря есть свой прекрасный дубовый лес, который навсегда обеспечил бы дровами это поселение, если бы его огородить и беречь; теперь уже очень он редок. Местность, занимаемая им, называется балка Плоска.

Федварь, прежде именовавшийся Лесницка, основан в 1753 году. Теперь в нем считается около 400 домов и он поставляет в войско 150 гусар. Кроме колодезной воды, другой здесь нет; колодцы редко имеют глубины более 3 сажень. В округе этой роты основано 10 частных слобод, дворов до 48 в каждой. Здесь есть ветряные и конные мельницы.

26-го мая. Переночевали в Федваре и утром выехали оттуда. Спустия 4 версты, миновали 12-ю роту Черного гусарского полка, теперь Вуковар, прежде Крутояр: лежит в балке, дающей начало реке Крутоярке. Это - прекрасная рота, по величине приближающаяся к Федварю. Отсюда, спустя 5 верст, дорога приводит к форпосту Вуковарскому.

До сих пор простирается на запад лес Нерубай. Близ форпоста, на юго-запад от него стоит реденький лес, называемый лесом Бобошка; в нем есть большие дубы и вязы. В версте от него к северо-западу начинается польский лес Болтиш, простирающийся к NWN верст на 10 и состоящий из очень хороших экземпляров лиственных пород. Он покрывает овраги, впадающие в Тясмин. Здесь, на границе, лежит русская частная слободка Станковича и польския местечки Болтишка и Каменка.

От Вуковарского форпоста ехали еще 5 верст до 11-й роты Черного гусарского полка, которая теперь называется Сентовским шанцем, а прежде именовался Могилевом. Это поселение лежит в местности, изобилующей оврагами и дающей начало реке Ингулу. Здесь возведено правильно-четыреугольное укрепление, сажень 400 в окружности, но в нем не живут и оно служит убежищем только в крайних случаях. К юго-западу от Сентова, на расстоянии 2 верст, есть в оврагах лес, состоящий из дубовых, вязовых и грабовых деревьев; теперь он очень редок, но при должном старании можно бы его увеличить.

Из Сентовского шанца ехали 4 версты до Сентовского форпоста. Напротив его, на польской стороне, лес кончается. Спустия 4 версты потом достигли 10-й роты Черного гусарского полка, называемой Канижским шанцем, а прежде носившей название Трех-Буераков. Вся прилежащая местность представляет открытую, плодороднейшую равнину, на которой могла бы быть, отличнейшая пашня. Здесь имеется лишь колодезная вода, лес очень далек, поэтому названное поселение меньше, чем другая рота Черного гусарского полка.

Из Канижского шанца ехали еще 4 версты до Канижского форпоста и через 3 версты потом достигли небольшой реки, называемой Большой Высью; посредством моста переправились через нее и проехали через 9-ю роту Черного гусарского полка, лежащую на юго-западной ее стороне; теперь она называется Панчевским шанцем, а прежде называлась Ольховаткой. И здесь возведено тоже правильно-четыреугольное укрепление, которое также служит для укрытия, а не для жилья. Панчев - значительная рота. По обоим берегам реки возвышенности пологи, глинисты и нигде не обнаруживают камня.

Из Панчево дальше ехали мы 5 верст вдоль юго-западной стороны Большой Выси до форпоста Панчевского и оттуда еще 2 версты до 8-й роты Черного гусарского полка, или шанца Мартоношского; прежде это урочище называлось Ереминой Балкой. Здесь р. Высь образует многочисленныя извилины и острова, обросшие камышом, но древесной растительности нет совсем. На польской же стороне, в версте расстояния виднеется на N отсюда большой лес. Северная сторона Выси считается здесь польскою, а между тем на северной именно стороне ее, на против Панчевского форпоста // основана частная русская слободка.

Отсюда ехали 4 версты вдоль юго-западной стороны Выси до Мартоношского форпоста, потом 2 версты до болотистой балки Пурпурной, через которую построен не большой мост, отсюда еще 3 версты до 1-й роты Черного гусарского полка, или шанца Новомиргородского, прежде именовавшагося Тресяги. Здесь мы остановились на ночлег.

Флора на открытой степи на нынешнем пути была совсем такая же, как и в пределах Желтого гусарского полка. На полях сеяли гречиху и просо; на этих днях здесь выпал дождь, и они должны хорошо взойти. Рожь уже цвела и, вследствие сухости весны, едва достигала двух футов высоты. Пшеницы было видно мало, так же редко попадались ячмень и овес.

Новый Миргород - административный центр Чорнаго гусарского полка и важнейший населенный пункт во всей провинции после крепости Св. Елисаветы. Он населен раньше основания Новой Сербии назывался прежде Тресяги. Виновник основания Новой Сербии генерал Хорват избрал его своей резиденцией, а теперь здесь находится полковая кавалерия и живет полковник Чорнаго гусарского полка. В нескольких стах саженьях от южного берега Большой Выси есть здесь правильно-прямоугольная площадь, сажень во 100 в поперечнике, окруженная земляным валом и сухим рвом, прерываемыми двумя воротами. На ней стоят две церкви - одна каменная, а другая деревянная, - и, пришедшие теперь в полный упадок, деревянные дома генерала Хорвата, с остатками разведенного им фруктового сада и липовой аллеи. Вокруг крепости правильными улицами расположены дома жителей, которых здесь может быть около 600. Кроме офицеров - отчасти отставных, отчасти находящихся на службе - проживающих здесь в большом числе, есть здесь и купечество, которое ведет значительную торговлю и в постоянных лавках, и на окрестных ярмарках; имеется также и цех ремесленников; купеческое общество и ремесленный цех находятся в непосредственном ведении губернской канцелярии. В форштадте стоит церковь, по счету - третья. При многих домах разведены фруктовые сады, в них часто встречается виноград, который теперь начал уже цвести. Уверяют, что здесь от морозов не ощущается вреда для виноградных лоз и что гроздья хорошо вызревают; но до сих пор вина получали не более того, что могло пойти на местное потребление. В Миргороде есть хороший мост через Большую Высь, на сваях; самое поселение расположено на южном, полого-покатом берегу, на северном берегу есть только таможня, караульня, да винокурный завод, принадлежащий жене подполковника Шмидта.

Близь Миргорода есть также завод кирпичный и кожевенный. Кирпич, выделяемый здесь, - дурного качества, потому что и глина не совсем хороша, и обрабатывается плохо. Цены довольно низкие: за 1000 штук 2? р. Кожевенный завод тоже похвалы не заслуживает. Коровьи кожи обрабатываются посредством дубовой коры, - овечьи и козьи - посредством листьев и стеблей дубильного дерева, *Rhus Kotinus*, называемого здесь *скомця*,⁸⁾ его в здешней провинции не находят, а привозят с

8) В словаре Анненкова этой формы названия нет; там находим: *Скумпия*(Бесс.), *Skapia* (Польск.), *Скумпий*, *Скомпия* (Молд). - *Перев.*

Буга, из местности, называемой Гардом и принадлежащей к Запорожской области; платят там 30 коп. за пуд, но часто приходится платить около рубля. Пудом можно выделать около 8 шкур, которые два дня лежат в квасах. Эти листья имеют то преимущество, что не окрашивают кожи, - она остается совсем почти белою, с маленьким желтоватым оттенком, и сафьян может быть окрашен по желанию, в какой угодно, красивый цвет. Большие кожи здесь красят исключительно в черный цвет, малые - в черный, желтый и темно-красный. В желтый цвет красят здесь неспелыми ягодами *Rhamnus catharticus*, называемого малороссами фарба, волохами - *буя*.⁹⁾ Неспелые ягоды сушатся, толкутся, высыпаются на кожу, смачиваются водою и потом втираются в кожу. Окраска плохая. Близь завода стоит дерево этого вида, который, однако, очень редко встречается в лесах провинции, - чаще - в Запорожской области. В темно-красный цвет красят *Origanum vulgare*, по малорусски называемым *материнкой*, по молдавски *заувуршем*,¹⁰⁾ и листьями дикой яблони, при чем то и другое берется в равных долях и настаивается в воде такой температуры, какую может переносить рука. На 10 шкур требуется 6 фунтов такого настоя.

Строевой лес и дрова жители Миргорода получают из Польши, из окрестностей местечка Турья, в 10 верстах отсюда. За воз валежника, пригодного на топливо, платят польскому помещику князю Любомирскому 6 коп. за воловый и 3 к. за конный; - за дубовую, липовую, вязовую и грабовую балку на постройку - по 30 коп. Когда начальником провинции был Хорват, поляки без всяких противоречий отпускали лес бесплатно, но при проведении границ леса эти необдуманно уступили Польше. Теперь можно убедиться, что тогда еще надлежало настоять, чтобы и этот лес, и Болтиш, и Нерубай отданы были русским. Ныне это представит больше затруднений, чем тогда, но необходимо, чтобы было так; это даже и удобно сделать, не нарушая пограничного договора 1686 г. Согласно с ним, граница между Россией и Польшей должна пройти прямою линией по Тясмину, между Чигирином и Черным лесом. Пусть сделают так, чтобы северная сторона Тясмина от устья до местечка Смела перешла к Польше, а южная - к России; выше Смелы все течение Тясмина со всеми его притоками, также и все течение Большой Выси с ее притоками должны отойти к России. Таким образом, согласно договору, граница пройдет прямою линией между Чигирином и Черным лесом, ибо это последнее название носит здесь

не один только собственно Черный лес, а и все леса по границе, как леса лиственные, в отличие от хвойных, называемых красным лесом. Если провести границу указанным способом, то Черный гусарский полк не будет чувствовать недостатка в лесе.

На довольно крутых возвышенностях близ Миргорода виден глинистый песок, но нигде нет зыбучаго песку. Из подошвы песчаной возвышенности, близ кожевенного завода струится прекрасный ручей. Из дна окрестных оврагов выкапывают в большом количестве очень белый известковый мергель. До него надо углубляться сажени 2-3; верхний слой повсюду - отличный чернозем, потом следует бурожелтоватая глина, свойственная также обеим сторонам Днепра и Дона; в нижней ее части замечаются уже белые пятна мергеля и, наконец, показывается чистый слой мергеля. Здесь, как и в Малороссии, повсюду его употребляют на мазку домов внутри и снаружи, вместо извести, которой до сих пор нигде в провинции не нашли. Желательно также, чтобы поскорее им воспользовались для удобрения полей: при здешнем сухом климате и глинистой - жирной и твердой почве, польза от этого была бы значительная, потому

9) Названий этих у Анненкова нет. *Rhamnus catharacticus*, это - жостер. - *Перев.*

10) По Анненкову: *Авур.* - *Перев.*

что мергель разлагает в земле жирные части, облегчает питание растений, притягивает и долго держит атмосферную влагу. Кажется также, что этот вид мергеля часто имеет свойства хорошей фарфоровой глины.

Миргород почти совсем окружен разными озерами и притоками Выси. Одно из озер больше других размером; оно делит форштадт на две части и называется Соленым озером, хотя вода в нем совсем не соленая, как можно подумать, судя по названию. С северной стороны здесь впадает в Высь речка Турья, а верстой выше - Тишковка. //

27 мая. Переночевав в Миргороде и пообедав в доме подпоручицы Шмидт, я выехал оттуда. Три версты ехали мы вдоль озера и рукавов Выси до частной слободы в 100 домов; близ нея через Высь идет мельничная плотина, принадлежащая вышеупомянутой г-же Шмидт; оттуда 5 верст - по возвышенной степи до речки Большой Скарбной,¹¹⁾ и через нее по плотине. Достоин похвалы меньше пользоваться здесь малейшими речками при помощи плотин. Положим, летом эти мельницы не работают, за недостатком воды, но в остальное время из них извлекают пользы довольно, не говоря уже о том, что в прудах этих держится рыба и что они служат скоту, как место водопоя. С версту от устья Большой Скарбной на Выси есть остров; на противоположной возвышенной стороне имеется овраг и она покрыта лесом. Овраг этот имеет в длину, вдоль реки, несколько больше 400 сажень, а ширины около 200 и называется Коробчинским буераком. У этого буерака, на западном его конце, стоит монастырская пустынька и близ нее несколько крестьянских домов.

В двух верстах отсюда мы проехали через вторую роту Черного гусарского полка - шанец Печковский, по прежнему - Коробчина. Он лежит на южном, очень пологом берегу Выси. Здесь я впервые видел, что дворы окружают, вместо забора, небольшим земляным валом. По существующим распоряжениям, имеющим в виду сбережение лесов, так должно быть повсюду в здешней провинции, но, в противность им, видишь то плетни из вербы, то заборы из толстых досок, на два фута вгоняемых в землю и скрепляемых посредством длинных палок, которые вставляются в щелины, вверху досок. Гораздо красивее и прочнее были бы живые изгороди, для устройства которых везде можно найти достаточное число деревьев и кустарников. Для этого хорошо послужили бы граб, боярышник, бирючина, липа и верба.

В 5 верстах в шанца Печковского мы проехали форпост того же имени, а через 6 верст достигли речки Малой Выси, через которую переправились по мосту, недалеко от устья. Теперь здесь плотина, а без нее река совсем почти пересыхала и обращалась в болото.

От Малой Выси ехали еще 6 верст до 3 роты Черного гусарского полка - т. н. Петроостровского шанца. На пути миновали форпост того же названия, называемый также неправильно Петровским, и проехали три маленьких речки, идущих с юга и в настоящее время совершенно высохших.

28 мая. В Петроострове переночевали. Это поселение также возникло раньше Новой Сербии, а при ее учреждении перестроено правильными улицами, расширено и укреплено четырехугольным редутом, внутри которого стоят церковь и караульня. Здесь можно считать до 200 домов. Эти последние, ровно как и редут, лежащий в середине, расположены на острове, образуемом южным рукавом Большой Выси¹²⁾ и главным ее руслом. При низкой воде, западный конец рукава в настоящее время высох и не имеет связи с главной рекой, восточный же конец имеет несколько футов глубины, при

11) На современных картах - р. Бирзоловка. - *Перев.*

12) На современных картах - просто Высь. - *Перев.*

мутной, болотистой воде. Здесь ловят раков и пользуются для этого снарядом, называемым волоком: он представляет сеть, с двумя палками на концах, имеющую в длину - сажень, а в ширину 3 фута; два человека берутся за палки и бродят с натянутой и прижатой ко дну сетью; таким способом ловят также карасей, и линей, часто попадающихся в здешних водах.

После обеда мы выехали из Петроострова. Семь верст спустя миновали форпост Надлацкий, расположенный близ частной слободы на Выси. Напротив него, в версте от северного берега Выси, начинается лес, простирающийся на версту в западную сторону; соседние роты вывозят из него дрова, по ценам, указанным в описании Миргорода. Недалеко от него, на востоке видна польская деревня Антоновка.

Через 5 верст от названного форпоста достигли мы 4-й роты Черного гусарского полка, теперь называемой Надлакским шанцем,¹³⁾ а прежде носившей название Кильтенька. Она лежит между Высью и ручьем Кильтень, несколько выше устья последнего. Состояние, в каком она находится, едва можно назвать посредственным, домов в ней считается не более 200. В Кильтени воды мало, теперь едва заметно течение, берега пологи и глинисты, по берегам, также, как и на Выси, много камыша.

Верстах в трех за шанцем Надлаком миновали мы небольшой овраг, в котором замечательны скалы. Через 2 версты отсюда дорога ведет через ручей, на всем протяжении направляющийся параллельно Выси; ложе его имеет ширины всего 15 шагов, а берега с обеих сторон скалисты; на нем есть мельничная плотина, а подле нее прекрасная частная слобода.

Через 6 верст отсюда мы проехали через 5-ю роту Черного гусарского полка, называемую шанцем Калниболоцким. И она тоже из числа посредственных, в ней менее 200 домов; она лежит в углу, образуемом устьем Ольшанки с Высью. На западной стороне Ольшанки лежит частная слобода, там же есть мельничная плотина на реке Выси.

Из Калниболоцкого ехали мы еще 8 верст до 6-ой роты Черного гусарского полка, которая прежде именовалась Новоселицей, а теперь называется Семлецким шанцем, а в обыденной жизни чаще называется Скалевою. Между Калниболотом и Семлеком есть два небольших оврага, а между ними стоит форпост Семлецкий. Весь нынешний путь шел по высотам, параллельно Выси, большею частью засеянными полями; рожь уже цвела, а гречиха и просо недавно взопли; пшеница, ячмень и овес встречались чрезвычайно редко, лен и конопля совсем не были видны; рожь была умеренной высоты, не очень густая и была совершенно свободна от сорных трав.*

29 мая. Я переночевал в Семлеке. Это бедное местечко, имеющее не более 200 домов. Среди жителей 4 отставных гусарских майора и один отставной капитан, которые имеют землю и села в окрестной роте. Наиболее значительная слобода в 60 дворов расположена в двух верстах ниже р. Синюхи принадлежит капитану Ивану Юрьевичу Карачуну. Против роты на северном берегу Выси расположено строение карантина, находящееся под присмотром лейтенанта гвардии и хирурга. Здесь проходит большая дорога из Польши, Венгрии и Валахии; в нескольких сотнях сажений выше зданий карантина стоит несколько крестьянских домов, принадлежащих жителям

13) По другим источникам - *Надлах, Надлацкий.* - *Перев.*

* Подальший опис за 29 травня, пропущений у газетному варіанті публікації, приводиться за фрагментами перекладу Н.Полонської-Василенко, які збереглися в архівних матеріалах дослідниці (*Архів Інституту історії України НАН України, ф. 1, оп. 2, спр. 144, арк. 148, 258-259*); за першу половину 30 травня - за оригіналом щоденника (*Guldenstadt J.-A. Reisen durch Russland ...- Bd.II. - 1791, s. 160*). - *Упор.*

Семлека, которые за дешевую плату перевозят на южный берег реки. Поскольку это местечко лежит на главной дороге к границе, оно является очень удобным для торговли и капитан Карачун выхлопотал право на организацию торговой компании для совершения торговых операций. Предметами вывоза в Селезию и дальше служат местные продукты - рогатый скот, шерсть, мед, воск и лен. Из Венгрии должны доставлять вино, из Польши - водку и соль, а из Германии - шелковые и шерстяные товары и тонкое полотно.

Около 4 верст от Семлека находится польское село Кривоколенна, а в 8 верстах далее - местечко Берики, за 30 верст от которого находятся более давние торговые центры.

Из Семлека совершил сегодня экскурсию к востоку до реки Берладинки. Местность покрыта оврагами и лиственным лесом с обычными для этой местности видами деревьев. После того, как

капитан Карачун приказал окопать этот лес, предположено его еще раз прочистить и тогда можно надеяться, что в короткий срок здесь разрастется прекрасный лес.

Возле леса капитан Карачун развел регулярный виноградник, в котором в течении прошлого года и этого года были посажены 800 виноградных лоз, привезенных им частью из Валахии, частью из Венгрии. Семлек благодаря этому винограднику, Миргород - благодаря винограднику жены обер лейтенанта Шмидта и Крюков с его казенным виноградником - являются тремя замечательными местами Елисаветградской провинции. Я уверен, что результаты этого опыта должны быть хороши, особенно в Семлеке, где дело лучше всего поставлено, и что года через два здесь будет прекрасное местное вино. Своим достоинством местное вино должно превосходить вино с Терека, потому что лозы посажены не на такой низкой, сырой равнине, а на сухой возвышенности, обращенной к югу. Рядом с виноградником капитан Карачун приказал посадить множество фруктовых деревьев, и вообще проявил себя прилежным и дельным хозяином, который заслуживает отменного уважения.

30 мая. Еще раз переночевав в Семлеке, утром отправились оттуда через невозделанное поле к границе, лежащей вдоль Синюхи на всем ее протяжении до впадения в Буг. В расстоянии 10 верст от Семлека находится 7 рота Черного гусарского полка - шанец Архангельск. По дороге пересекли две речки - Берладинку и Журавку, между которыми стоит форпост Архангельский, а напротив видно польское село Свердликово, находящееся при небольшой речке, впадающей в Синюху с западной стороны; вдоль нее имеются хорошие лески, однако Польша ничего не продает. Архангельск устроен до основания Новой Сербии, жители прежде называли его Торговицей. Здесь впадает в Синюху речка Торговица. На северной стороне поселение расположено вдоль Синюхи, где весьма плотно разместилось около 300 домов; на южной стороне их меньше, здесь имеется рудут, окруженный палисадом или частоколом, под защитой которого содержится также церковь. Здесь есть торговцы, содержащие лавки, а также ремесленный цех. Всего насчитывается 39 купцов. Ремесленников - 23 человека. Производится также взаимообмен с лежащим на западном берегу Синюхи польским селом Торговица, в котором насчитывается около 200 дворов и имеется церковь. Устройство мельничной плотины на Синюхе позволило соединить оба эти поселения. Мельницы, независимо от того, принадлежат они русским подданным или, как на западной стороне, содержится польским евреем, благодаря запруде могут работать даже в очень сильное мелководье; видел я и людей с саками, как называют в окрестных местах корзины для рыбы. Я заметил, что до этого наш путь шел плоской нехолмистой местностью. Как и под Крыловом на Тясмине, возле Архангельска повсюду видны возвышенности; по берегам Синюхи и Торговицы заметны также выходы каменных скал. Видимо здесь сохранились остатки основания давней каменной плиты, граница которой опоясывает речку Торговицу с северной стороны. В Архангельске она пересекает Торговицу, выходя на поверхность чуть выше ее устья, а на речке Кагарлык, протекающей за 8 верст отсюда - на версту выше от ее устья. Покинув Архангельск, мы направились к границе, разделяющей округа Черного и Молдавского гусарских полков. У Кагарлыка с обеих сторон встречались выходы полевого шпата и небольшие заросли терновых кустарников; в западной части провинции среди выходов камня особо заметны очаги *Schlehdorn*, или колочей сливы.

Через 6 верст от Кагарлыка достигли мы овражистой местности, дающей начало речке Терновке. На южной стороне устья последней и на восточной стороне Синюхи лежит 5-я рота Молдавского гусарского полка - шанец Терновский, но мы направились не туда, а прямо к югу и через 6 верст прибыли в 13 роту Молдавского полка¹⁶⁾ - шанец Тишковский. Он лежит на северной стороне речки того-же имени, образующейся, шагах во 100 выше села, из соединения двух оврагов. В этом поселении считается около 100 семейств, - исключительно волохов. С учреждением Молдавского полка, с 1770 года, оказалось необходимым снова заселять его, потому что в начале войны зимой 68-69 гг. первоначальное население оставило его, из боязни татарского нашествия; то были малороссы, переселенные сюда при основании Новой Сербии и причисленные сначала к Слободскому казачьему, а потом к пикинерному полку. Деревянная церковь и большая часть жилищ, оставленные ими, целы и до сих пор. Подобная же участь постигла 4-ю и 5-ю роты, или шанцы Липняжский, прежде называвшийся Красной Слободой, и Терновский, упомянутый мною выше; первый стоит от Тишковки в 11 верстах на *восток*, второй в 15 верстах к *западу*. Тоже самое можно сказать и о 2-й роте или шанце Сухоташлыц//ком, который лежит верст на 10 восточнее Липняжки. - Белый известковый мергель лежит здесь на глубине каких-нибудь двух футов, так что его выбрасывают, копая рвы вокруг садов. - В домах, за образами видел я здесь у волохов *Ocymum Basilicum*, называемый ими *босьок*¹⁷⁾ и *Tagetes*, называемый *васдуце*,¹⁸⁾ также ветви верб, освященные в вербное воскресенье; вербу они называют *сальсе*, от латинского *salix*. В домах держат они в большом количестве материнку и дрок, первую называют *саукур* и употребляют, как темно-красную краску,

второй называют *дрогца* и употребляют в качестве желтой краски. Оба растения водятся в окрестностях в диком состоянии.

31 мая. В полдень мы выехали из Тишковки, в которой провели эту ночь. Оттуда ехали 15 верст к югу по открытой равнине, до устья притока Синюхи, Сухаго Ташлыка, на южной стороне которого, вдоль Синюхи, лежит 7-я рота Молдавского полка, шанец Добрянский. Равнина эта очень плодородна и разнообразие цветущих растений на ней чрезвычайное, но издали они совсем закрываются от глаз перистыми семенами ковыля; он был так густ, как посев среднего урожая. По сую сторону Синюхи леса нет, но на той стороне, в 7 верстах к западу, есть хороший лесок, близ польского местечка Головановки, только поляки не продают русским.

Ложе Сухаго Ташлыка наполнено большими камнями, обвалившимися со скал, которые возвышаются с обеих сторон на несколько сажень и состоят из красноватого полевого шпата с некоторой примесью зернистого кварца молочного цвета. Отсюда происходит имя реки, на половину русское, на половину татарское: *ташлык* - по русски - *каменистый*.

С 1753 г. заселяли Добрянку малороссы, прежде служившие козаками, потом пикинерами, но в 1769 году оставили ее. От них еще осталась деревянная церковь,

16) На современных карта - просто *Высь*. - *Перев.*

17) и 18) Огородный василек и бархатец. - *Перев.*

около которой по обе стороны, в четыре ряда, стоит около 150 новых домов, построенных волохами, которые поселились здесь три года назад и теперь принадлежат к Молдавскому полку. У Добрянки через Синюху проведена плотина, на восточном конце которой построена небольшая мельница, принадлежащая полковнику Звереву, с подливным колесом, как в Семлеке. Прочие мельницы, на маленьких речках, - обыкновенно с наливными колесами. //

1-го июня. В полдень мы оставили Добрянку. Спустя две версты проехали через реку Добрую, еще через 2 версты - овраг, а через 4 версты - частную слободу Асечки, лежащую на самом берегу Синюхи и основанную год назад капитаном Адабашовым. В ней было домов 40, но из них теперь не осталось и половины, потому что жители разбежались от притеснений запорожцев. Близь этой слободы есть прекрасный, молодой осиновый лесок, окруженный рвом и, вероятно, - насаженный. Из Асечок ехали 4 версты до 15-ой роты Молдавского гусарского полка, шанца Маслова.¹⁹⁾ Это место прежде было совершенно пустынно, с 1770 года волохи основали здесь поселение; последнее лежит на северной стороне небольшой речки, впадающей в Синюху. Здесь можно видеть домов 150, поставленных в четыре ряда; но теперь они совершенно пусты: три дня назад все жители уведены запорожцами, исключая небольшого числа женщин с малыми детьми, которых удержала на месте привязанность к мужьям, служащим в войске, в качестве гусар, и находящимся вне дома; но и у них угнан весь скот, вместе со всем стадом. Запорожцы издавна противились основанию ново-сербских колоний, считая себя хозяевами этих мест, на основании польских и русских привилегий. Нельзя сказать, чтобы занятием их земель они были стеснены в хозяйственной деятельности, для коей осталось еще земли в избытке, в полном их распоряжении; но основание Новой Сербии послужило помехой разбоям, для которых вторгались они в Польскую Украину и Подолию: вот почему противны им эти новые колонии. С тех пор они сильно беспокоили новопоселенцев, особенно же часто угоняли тайно у них скот. Но в настоящем году они начали совершенно открыто мешать жителям в работах, грабить и выгонять их, с намерением очистить от враждебного населения страну, законными хозяевами которой они считают себя. Особенно близь своих границ - в Молдавском и Елисаветградском полках - сильно мешали они пахать этой весной, выпрягая из плугов и забирая себе волов; в мае принялись угонять все стада овец и рогатого скота, которые пасутся в определенных волею Ея Императорского Величества границах; собственники, не желая упустить своего скота, преследуют их. Таким образом уведено уже около 700 семейств, со множеством рогатого скота и овец. А остальная часть жителей, особенно волохи в Молдавском полку, - все приготовились к выступлению, для того, чтобы, как только явятся у них запорожцы и надо будет двинуться, - тот-час тронуться с места. Уведенные до сих пор люди отправлялись на р. Буг, в т. н. Запорожский Гард; оттуда, вероятно, запорожцы вышлют их обратно в Валахию, предварительно вдоволь ограбив их. Все эти неслыханные и невероятные насилия производились запорожцами совершенно безнаказанно: из Сената и из губернии были указы, чтобы жители Елисаветградской провинции не подавали ни малейших поводов к раздорам, а относились-бы к запорожцам приветливо и дружелюбно. //

Из Масловой ехали мы 6 верст до устья р. Чернаго Ташлыка, впадающей в Синюху. На южной стороне его видны остатки слободы Калмаза полковника Зверева, заключавшей 40 семейств, но неделю назад разрушенной запорожцами. И здесь ложе

19) Теперь более известна под именем Ольшанки. - *Перев.*

реки наполнено большими кусками красноватого полевого шпата, который возвышается по обеим берегам, в виде скал в несколько сажень высоты.

Из Калмазы через 5 верст дорога привела в 8-ю роту Молдавского гусарского полка, шанец Синюхинобродский, заключающий 150 домов, расположенных на самом берегу Синюхи и основанный три года назад на урочище Синюхин Брод. Через 9 верст оттуда достигли мы Екатерининского шанца, где остановились на ночлег. Я поместился у капитана Швана, а ужинал у майора Прерадовича, занимающего здесь место коменданта. Весь нынешний путь шел почти прямо на юг, параллельно Синюхе, то приближаясь к ней, то удаляясь несколько. Высоты, постепенно поднимающиеся к *востоку* теперь обращены в пашни жителями Масловой и Синюхина Брода. Рожь везде была хороша и отцвела уже, - пшеница, ячмень и овес виднелись едва кое-где, конопля была высотой в пядень, просо и гречиха - в палец, лен только что взошел.

2 июня. Екатерининский шанец основан в 1770 году генерал-аншефом графом Паниным, для того, чтобы прикрыть переправу через Буг и дорогу в Бендеры. Он представляет четырехугольное укрепление, сажень 100 в окружности, и лежит на покатой возвышенности, на восточной стороне Синюхи, шагах во 100 от нее и в таком же разстоянии от ее устья. Кроме нескольких плохих зданий, служащих помещением для офицеров, да провиантского магазина, в крепости нет ничего. Две роты полевой инфантерии, причисленные ко второй армии, составляют гарнизон. В нескольких стах шагах к югу от крепости поселены семейств 40 волохов, составляющих население форштадта. Прежде они подчинялись начальству Молдавского полка и губернии, но теперь перешли к запорожцам.

При основании Новой Сербии здесь была деревня Орлянская слобода, служившая 8-й ротой нового пикинерного полка, но в начале настоящей войны жители оставили ее. 20) Напротив этой деревни, на западной стороне Буга лежит деревня Олта, бывшая в татарском владении, тоже опустевшая в то время. В этом углу соприкасаются границы России, турецкой Татарии, или Бессарабии и Польши, или Подолии. Несколькими верстами выше устья Синюхи впадает в Буг Кодыма, служившая до войны границею между польскими и турецкими владениями; теперь, по инициативе русских, она будет занята волошскими колониями и перейдет под русскую власть, составивши Балтский уезд Новороссийской губернии. - Тотчас за соединением с Синюхой, Буг имеет шагов 200 ширины и более 8 футов глубины. Здесь через него поставлен мост из 20 больших лодок, а через Синюху с настоящего времени со стороны России будет ходить паром. На западной стороне Буга, близь моста, стоит теперь лагерем отряд второй армии из 2000 человек, под командой полковника Тулипанова, а сорока верстами ниже по Бугу - команда запорожских козаков из 5000 чел. Оба отряда находятся здесь ради Очакова. В двух верстах ниже, на обоих берегах Буга видны остатки редутов, посредством которых в бывшую турецкую войну фельдмаршал Миних прикрывал переправу через Буг и проезд к Очакову. Высоты по Бугу становятся здесь круты и скалисты, как и на Синюхе повыше устья, и ложе Буга наполнено большими камнями, как в днепровских порогах, представляющими тут красноватый полевой шпат, с примесью зернистаго кварца молочного цвета.

Осмотрев местность по Бугу до речки Мигия, или Мигийский Ташлык, я возвратился в Екатерининский шанец. При учреждении Молдавского полка предполагалось при устье Мигии основать 16-ю роту, или Мигийский шанец, но до сих пор предположение это не осуществилось, - напротив запорожцы основали здесь свою слободу. Верстах в

20) В Екатерининском шанце, иначе - Орлянской слободе, *Орлике* наши читатели легко узнают теперешний Ольвиополь. - *Перев.*

40 ниже Екатерининского шанца есть на Буге урочище, называемое Запорожский Гард. Здесь у запорожцев наблюдательный пункт и обширная рыбная ловля, здесь и переправа через Буг; за каждый воз берут по 25 копеек. Здесь ловят много рыбы из семейства осетровых разных видов и других, меньших, особенно же часто: бешенку, коропов, вырезубов и рыбцов. Говорят, в Гарде растет в большом количестве *Rhus cotinus* (*скупния*), листья которого вывозятся отсюда в Миргород для дубления сафьяна.

В полдень мы покинули Екатерининский шанец. Оттуда ехали верст 25 к NO опять до Черного Ташлыка, до 11-й роты Молдавского гусарского полка, или шанца Лысогорского. В ней около 150 домов, расположенных в четыре ряда на северной стороне названной речки, в урочище, прежде называвшемся Лысы Горы. И эта рота теперь тоже совершенно пуста, потому что несколько дней назад жители отправились с запорожцами на Буг. Немного ниже роты мы переправились через Черный Ташлык и потом ехали верст 13 к ONO до речки Мазницы, а оттуда еще 12 верст до 3-й роты Молдавского гусарского полка, или шанца Песчанобродского. Она лежит на северной стороне Черного Ташлыка, несколькими верстами ниже устья Фурмановой балки. Эта рота начала заселяться с 1769 года; теперь в ней около 130 семейств, но половина их на этой неделе также передалась запорожцам. Господствующая здесь горная порода - полевой шпат с большой примесью черной слюды, которая сообщает камню черноватый цвет; вероятно, это обстоятельство послужило поводом для названия реки. Черный Ташлык имеет здесь всего несколько шагов ширины и очень мелок. Лес для построек привозили сюда сначала из урочища Бешбуерак, по татарски пять оврагов, лежащего верстах в 20 отсюда к югу, но теперь леса там уже нет, и потому вынуждены ездить в Болтиш.

3 июня. Переночевали в Песчанобродском шанце. Утром выехали оттуда, переправились через Черный Ташлык, потому что дорога в Павловск идет по южной его стороне, через 2 версты миновали устье Фурмановой балки, впадающей в Черный Ташлык с севера, еще двумя верстами далее проехали пологий овраг и другой подобный - спустя 6 верст от первого; через 5 верст переехали через речку Помочная, немного выше места впадения ее в Черный Ташлык и тот час за тем достигли 1-ой роты Молдавского гусарского полка или шанца Павловского.²¹⁾

В Павловске есть маленькое, правильно-четыреугольное укрепление, в котором находятся дом полковника и канцелярия. Оно расположено на высоком пункте, к югу от Черного Ташлыка, между устьем речки Тарлик,²²⁾ впадающей в последний немного повыше крепости, и устьем р. Помочной, впадающей в него же пагах во 100 ниже крепости. Укрепление окружает обширную четырехугольную площадь, в западной части которой будет теперь строиться церковь. На двух сторонах площади - на восточной и на западной - стоят правильными улицами дома жителей, числом около 150. Восточная половина их теперь пуста: несколько дней тому назад и здешние жители перешли к запорожцам. - Прямо напротив Павловска, на возвышенном месте северной стороны Черного Ташлыка лежит 9-ая рота Молдавского гусарского полка, шанец Черно-Ташлыцкий, заключающий 120 домов. Берега Черного Ташлыка здесь довольно круты и скалисты и состоят из полевого шпата красноватого цвета, с примесью кварца. Местоположение шанца приподнято на несколько сажень над поверхностью воды и достаточно высоко, для того чтобы можно было удовлетворительно обстреливать окрестности; но южная сторона Помочной еще выше. На валах здесь стоит 10 пушек.

21) Новоукраинка. - *Перев.*

22) Р. Грузкая. - *Перев.* (Очевидно заместь Тарлика річка мала б називатись просто Ташликом: Tarlik-Taslik. - *Упор.*)

До 1769 г. местность эта была необитаема, в этом-же году основано поселение, которое теперь служит административным центром Молдавскому полку. Тремя верстами ниже устья Помочной, в Черный Ташлык с севера впадает Плетеный Ташлык, на западной стороне которого, совсем близ устья, находятся остатки слободы Зверевки. Она основана 3 года назад капитаном Зверевым и населена валахами и польскими малороссами, заключала уже семейств около 60, но и они несколько дней назад все перешли к запорожцам со всем скотом и остальным имуществом. - Я исчислил все поселения

Молдавского полка, в которых до сих пор произведены опустошения запорожцами; повторю еще: шанец Маслово, слобода Калмазова, шанец Лысогорский и слобода Зверевка - пусты совершенно; слобода Асечки, шанцы Песчанобродский и Павловский - на половину.

4 июня. Мы переночевали в Павловске. Оттуда переправились на северную сторону Черного Ташлыка и потом 10 верст путь шел по совершенно открытой равнине, пока не достигли речки Плетенный Ташлык, ложе и берега которой скалисты. - Здесьние поля, по видимому, не так плодородны, как по Синюхе. - От места переправы через Плетенный Ташлык ехали мы еще 5 верст к северу до слободы Злынки. И здесь путь шел почти сплошь обработанными полями, засеянными рожью, яровой пшеницей, ячменем, овсом, льном, гречихой, коноплей, просом и горохом. Во многих местах здесь еще пахали под посев проса. Небольшим великорусским плугом, иначе - сохой, здесь трудно, говорят, пахать: он легко ломается в здесьней твердой, тяжелой глинистой земле. Такой опыт сделали жители Злынки, а все они - великороссы, раскольники. Отчасти во времена Петра Великого, и отчасти в царствование Елисаветы Петровны, вследствие вероисповедных преследований, они бежали из разных мест Великороссии в Польшу, но при основании Новой Сербии привлечены обратно дарованием польской вероисповедной свободы. - В этой слободе есть еще 5 латышских семейств, бежавших из Курляндии в Польшу, а потом переселившихся сюда, вместе с раскольниками. Начало этой слободе положено еще 20 лет тому назад, и теперь в ней считается более 100 семейств. Дома расположены на равнине, по болотистому ручью, впадающему с запада в Плетенный Ташлык. Лес здесьние жители достают через Миргород, из польского Лебединского округа. Со времени учреждения Молдавского полка здесьние жители не испытывали никаких беспокойств со стороны запорожцев, - прежде же, когда эти места граничили с запорожскими владениями, у них часто угоняли лошадей и рогатый скот. Рогатого скота здесьние жители держат мало, а больше - лошадей: по великорусскому обычаю, они и запрягают их в возы, и исполняют ими полевые работы. Урожайами здесьние жители очень довольны.

Из слободы Злынки ехали мы верст 9 почти прямо к востоку, до 10-й роты Молдавского гусарского полка, шанца Плетеноташлыцкого, лежащего на равнине, на восточной стороне речки того же имени, которая начинается не далеко отсюда. Места между Злынкой и этим последним поселением представляют совершенно ровную, открытую, необозримую степь, покрытую ковылем и другими степными растениями.

Это поселение существовало уже до начала войны и было 14-й ротой пикинерного полка, тогда вновь учрежденного. Первоначальные жители - малороссы оставили его в начале войны и потом, начиная с 1770 года, в течение двух лет его вновь заселили валахи, которых теперь здесь считают около 120 семейств, смешанно с ними живут несколько малороссийских семейств. От прежних жителей осталась еще церковь, дома же все выстроены новые и расположены правильными улицами. Лес для построек достают частью из Чуты и из Черного леса, частью из польского Лебединского леса.

Сегодня на пути поймали змею, принадлежащую, как мне показалось, к неизвестному доселе виду; я назвал этот вид *Coluber bicolor*.²³⁾ Обыкновенные ужи и ящерицы показывались между скалами часто и в большом количестве.

5 июня. Этот день провел я в Плетеноташлыцком шанце, занимаясь ботаническими работами. //

6 июня. Утром мы выехали из Плетено-Ташлыцкого шанца. На протяжении верст шести дорога шла к востоку, по совершенно однообразной равнине, до начала пологого оврага, дающего начало реке Большой Выси, потом верст 8 к ОНО до участков 2-ой роты Молдавского гусарского полка, шанца Выски,²⁴⁾ далее версты 2 к югу, мимо так называемого старого майдана, или селитряных холмов. Между этими холмами лежал на земле камень, формы сжатого цилиндра, футов 7 длины и 1? фута ширины, высеченный из местной породы красноватого полевого шпата; он должен был представлять статую человека, что можно было видеть по линиям носа, рта, шеи и сложенных на груди рук, проведенных поверхностно и грубо.²⁵⁾ Это - единственная статуя, замеченная мною до сих пор на западной стороне Днепра, она далеко проще тех, которые видел я на восточной его стороне.

В первое время по основании Новой Сербии Виска была 13-ой ротой нового пикинерного полка; от того времени осталась здесь еще церковь. Нынешние жилые дома, которых считается около сотни, построены волохами с 1769 г.; в начале войны пикинеры оставили это поселение.

От шанца Виски ехали мы верст 10 к ОЗО по совершенно плоской равнине до истоков речки Грузкая, где стоит скотный двор и шинок. Оттуда дорога шла верст около пяти прямо к востоку, мимо шанца Грузкого, а оттуда еще 10 верст в том же направлении до Лелековской. Грузкой был первоначально 12-ой роты пикинерного полка, теперь же он - 14-я рота Молдавского полка. Лелековка была заселена пикинерами, а теперь она - 6 рота Молдавского полка и официально называется шанцем Ингульским.

От пикинеров и казаков в обоих этих поселениях остались еще церкви, жилые дома поставлены заново волохами; в обоих их можно считать до 100.

Присматриваясь часто в Молдавском полку к молдаванам и волохам, я пришел к тому заключению, что они по образу жизни похожи на малороссов. Способ постройки домов тот же самый. В обыкновенном женском костюме нет другого различия, как то, что белый платок обертывается малороссиянками только вокруг головы, а молдаванками - и вокруг шеи. Вместо юбки, малороссиянки обертывают нижнюю часть тела цветной тканью, волошки же обыкновенно куском белой холстины. Холст готовят они для себя сами, частью из конопли, частью из льна, потому почти в каждом доме есть ткацкий станок и женщины без отдыха занимаются пряжей, при помощи веретена. Мужской костюм также схож с малорусским, только свиты у

23) Может быть, это - *C. Tralalis*, по местному - *жовтобрюх?* - *Перев.*

24) Автор пишет: *Schanz Wiskoj*. - *Перев.*

25) Упоминаемый автором *майдан*, по сведениям А. А. Браунера, сообщенным московскому Археологическому обществу, есть самое большое из *городищ* *Елисаветградскаго уезда*. В северной России майданами называются площадки расчищенные в лесу для гонки смолы и т. п. Не перешло ли и к нам с Севера это слово, как сильное объяснение происхождения земляных насыпей, на деле или вовсе не имевших промышленного назначения, или получивших таковое в позднейшее время; сомнительно, чтобы кто либо мог делать селитру бл. Виски в старое время, когда здесь была дичь и глушь. По крайней мере, описываемая Гильденштедтом *каменная баба* указывает на времена, когда, конечно, никакой селитры известно не было. - *Перев.* (Селітряні промисли у верхів'ях Вісі згадуються ще в документах першої половини XVIII ст. Детальніше див. у Передмові. - *Упор.*)

молдаван нет. Обыкновенная пища молдаван - просяная каша, или так называемая *мамалыга*. Работают они обыкновенно волами. Возы у них большие, с четырьмя колесами, сработаны на немецкий манер, при чем, однако, железа они не употребляют. Лошадей у них мало, зато овец и свиней много. Пашут большим плугом, четырьмя парами волов, как малороссы, сеют пшеницу, просо, рожь, ячмень, овес, гречиху, турецкие бобы и турецкую пшеницу. В своем отечестве они едят обыкновенно пшеничный хлеб, отчасти хлеб из турецкой пшеницы, но ее здесь сеют мало; они называют ее кукурузой; здесь они ввели в хозяйство рожь и гречиху. У меня есть сборник слов их языка; в нем много корней латинских, но его трудно понимать, вследствие примеси чуждых слов. Волохи сами себя называют *молдавени*, а молдаване - *ромини* ветви их: *монтани* и *цуркани*. Все волохи православнаго вероисповедания, но очень невежественны. Наружность у них европейская, рот небольшой, характер не постоянный, коварный и упрямый.

Из Лелековки послал я в крепость св. Елисаветы нанять квартиру, а к вечеру выехал и сам. У Лелековки переправились посредством мельничной плотины через Ингул и потом ехали вдоль восточной его стороны 5 верст до названной крепости, в восточном форштадте коей я остановился на квартире; лошадей же с козаками отправили обратно в Лелековку. По пути сюда, на обоих берегах Ингула есть хутора разных частных лиц, мельницы при них и несколько крестьянских домов. *) //

6-11 июля мы провели в крепости Св.Елисаветы. В 1752 году, когда генералу Хорвату дано право на учреждение Новой Сербии, основана была и крепость св. Елисаветы. Она лежит на возвышенности, на западной стороне Ингула, в 200 саженьях от его ложа и на 20 сажень выше его, на покатой несколько поверхности, которая далее склоняется к Ингулу сильнее, но нигде не обрывается круто. Крепостные валы состоят из серо-желтоватой щелочной глины. Крепость представляет правильный шестиугольник, имеет около 300 сажень в окружности, обнесена сухим рвом и снабжена наружными укреплениями, прикрывающими путь к воде и к трем воротам. От севернаго и южнаго крыльев крепости идет к Ингулу ретраншемент, который продолжается и на восточной стороне Ингула. Вместе с крепостью он образует четырехугольник, имеющий в окружности около 6 верст. В середине западной его стороны лежит крепость, а через северную и южную проходит Ингул.

В восточной половине ретраншемента, на восточной стороне Ингула лежит форштадт, называемый Подолом. В нем считается около 600 домов, расположенных правильными улицами; здесь живут купцы и ремесленники, подчиняющиеся магистрату. Здесь же находится торговая площадь, обстроенная лавками, ратуша, церковь православнаго исповедания и церковь для раскольников, называемых часовниками.* Последние составляют большую половину жителей, делятся на несколько толков и пользуются неприкосновенностью.

*) Здесь следует статья о Елисаветграде, которую мы теперь пропускаем, так как поместили ее раньше, в "Елисаветградском вестнике". - *Перев.* (Згадана статья з перекладом щоденника за 5-11 червня нами приводиться за публікацією у першому випуску "Єлисавет" - краєзнавчого додатку до Кіровоградської обласної газети "Народне слово" за 1992 рік. Упорядники додатку не зазначають дати і номера "Єлисаветградського вісника", але з відповідних посилань на газету, які зустрічаються у роботах олександрійського історика-краєзнавця В.Нікіфорова, стаття могла бути розміщена в одному з номерів газети не раніше січня 1889 року. - *Упор.*) * Це слово (в оригіналі - tschossovnik) у перекладі Н.Полонської-Василенко (див. с.6) названо часовнями, але тут скоріше йдеться про старообрядницьку течію, відому як часовенники. - *Упор*

На западной стороне Ингула, ниже крепости, тянется вдоль берега форштадт, называемый Пермским лагерем, потому что здесь прежде стоял лагерь Пермский полк. В нем около 120 домов, занимаемых и солдатами, поэтому он называется также Солдатской слободой. Здесь находится большой госпиталь, сразу за крепостью, на северном конце форштадта. Греческой слободой называется южная часть западного форштадта. Здесь большею частью живут греческие купцы и есть церковь во имя царя Константина. Наконец, Пулковской или Артиллерийской слободой называется северная часть западного форштадта, лежащая выше крепости и заключающая около 180 домов, которые принадлежат грекам и сдаются артиллерийским офицерам и солдатам. И здесь имеется церковь, во имя Божией Матери. К западу от крепости земля не застроена. Здесь считается 2400 жителей обоого пола. Военное поселение включает 3 батальона гарнизона, кроме артиллерийской команды.

В крепости стоят только общественные здания, в которых живут холостые солдаты, комендант и некоторые офицеры. Церковь, гауптвахта, провинциальная канцелярия, школа и тюрьма также находятся в крепости, все в очень плохом состоянии. Дома здесь все деревянные, построены худо, покрыты частью гонтом, частью соломой. Очень редко близ домов виднеются вербы и еще того реже обыкновенные плодовые деревья. Мостов через Ингул нет, потому что высокая весенняя вода срывает их. В настоящее время воды в Ингуле так мало, что во многих местах через него можно перепрыгнуть, в других он образует обширные и глубокие лужи. Течение в нем едва заметно, поэтому вкус воды очень не приятен. В крепости есть два колодца, по 15 сажень глубины, с маховыми колесами; в форштадте много небольших и меньшей глубины, из которых берется вода для людей. Однако и в колодцах вода неприятная, почти тухлая. Столь распространенный здесь скорбут обязательно следует приписать дурной воде. А что здешняя вода солоная, - нечего об этом и говорить. Духовенство здесь, равно как и во всей Елисаветградской провинции, подчиняется Переяславскому архиерею. Торговля здесь теперь небольшая, но в мирное время, когда границы с Польшей, Крымом и Валахией свободны, очень значительна. Вся здешняя провинция свободна от таможенного сбора. Кроме общераспространенных ремесленников, здесь есть несколько кожевников.

Верстах в трех к югу от крепости, на северной стороне ручья Сугоклеи, версты на две выше его устья, расположен сад, разведенный на казенный счет. На высоких местах в виде аллеи посажено много вишен; на возвышенности, обращенной к югу, виноградные лозы, а в низине, вдоль ручья - различные, большею частью - самые обыкновенные плодовые деревья. Грецкие орехи и персики малы и их не много. Плодоносных деревьев здесь еще мало.

Крепости Св. Елисаветы принадлежит определенный участок земли. Он включает местность по обеим сторонам Ингула - от устья Грузкой до устья Аджамки и Сугоклеи. Большая часть этой земли роздана жителям крепости - частью офицерам, частью горожанам, которые застроили ее хуторами и деревеньками.

Сажень на 100 выше ретраншемента, на восточной стороне Ингула лежит слобода Ковалевка, в которой считается около 50 домов, а почти на версте к северо-западу* от него - кладбище, на котором будет построена теперь и церковь; оно находится на возвышенности, близь оврага Криничная балка, в котором также есть около 50 домов,

* Тут очевидна помилка. Оскільки йдеться про Петропавлівське кладовище (від збудованої тут у 1774 році церкви Святих апостолів Петра і Павла), напрямок до неї мав би бути вказаний не на північний захід, а скоріше на північний схід. - *Упор.*

называемых Криничатый хутор. Все они причисляются к форштадту и принадлежат тамошним купцам.

На кладбище лежат два надгробных камня, вырубленные из местной беловатой, полевошпатной породы и имеющие около сажени длины и фута по два ширины и толщины; на верху высечены кресты и очень неразборчивые надписи по-русски. Они относятся к 1772 году и положены в память майора Гессия, занимавшего здесь место коменданта, и в память родственника его.

Близь слободы Ковалевки стоит кирпичный завод, содержимый на счет казны. В нем две печи, разделенные только простенком: одна вмещает 27000, другая 37000 кирпичей, первая потребляет 6-ть, вторая 12-ть кубических сажень дров в течении 7-ми дней. Дрова привозят из Черного леса. Кубическая сажень составляет 6-ть возов, а воз дров стоимостью равен только 200 кирпичей. Таким образом здесь выгоднее обжигать кирпичи, чем даже в самом лесу. //

11-го июня в крепость Св. Елисаветы прибыло 50 семейств раскольников, 9 лет тому назад переселившихся в Белгородскую провинцию; так как в Елисаветградской провинции они пользуются большей свободой, то они просят позволения построиться при крепости Св. Елисаветы.

12-го июня. Сегодня я выехал из крепости Св. Елисаветы. Проехав 12 верст к SW, прибыл я в слободу Покровскую, лежащую на восточной стороне речки Аджамки. Она населена великоруссами, бежавшими в Польшу и возвращенными сюда; они не староверы, а православные, поэтому и слобода называется также Правовой; она - одна на всю провинцию населена великоруссами не раскольниками. Двенадцать лет назад переселились они из Польши в крепость св. Елисаветы, здесь жили 4 года, и 8 лет живут на настоящем месте; при татарском вторжении, 6 лет назад, слобода была совершенно опустошена, многие были взяты в плен, большая часть скота угнана и большинство домов сожжено. Теперь в этом поселении считается всего 40 семейств.

Дорога сюда шла совершенно открытой, ровной степью, пересекаемой несколькими оврагами. Степные растения - обыкновенные, кустарников даже в оврагах нет. На берегах Аджамки есть плохие кустарники; между прочим встречается *Rhamnus catharticus*, который называют здесь *жостик*, и ягодами которого бабы красят пряжу в желтый цвет; это же название присваивают и *Ligustrum album*, которое некоторые называют еще *крушиной*; наконец, называли мне его *проскуриной*, и последнее название показалось мне, для отличия, наилучшим; наименование *фарба* дается ему, кажется, потому, что оно употребляется в качестве краски.

Покровская слобода принадлежит к округу 20-й роты Елисаветградского полка. От запорожцев здешние жители не испытывают беспокойств, хотя и живут совсем на границе - доказательство того, что запорожцы не охотно вступают в какие либо сношения с *москалями*, как называют они великоруссов, и что волохи и малороссы переходят к ним больше по склонности, чем по принуждению.

Пятнадцатью верстами выше по той же речке лежит 20-я рота Елисаветградского полка, Аджамка, разделяемая только рекою от 19-й роты, или Новой Аджамки. //

Из Покровской слободы ехали мы 10 верст почти прямо к *востоку*, до балки Степановки - короткаго и пологого, покрытаго густой травой, оврага, впадающаго, верстами восемью южнее, в Каменку с запада; оттуда еще верст 10 в том же направлении до шанца Вершино-Каменскаго. Путь шел все по ровной, весьма плодородной степи, на которой виднелись где - пашни, где - обыкновенныя степныя растения.

Шанец Вершино-Каменский - 18-я рота Елисаветградскаго пикинернаго полка. Он лежит на покато́й глинистой поверхности, на восточном берегу речки Каменки, выше устья ручья Кайдашова балка, впадающаго в нее с востока; самая же Каменка впадает с востока в Ингул, верст на 80 южнее. В поселении насчитывают теперь более 200 домов. И отсюда на этих днях запорожцы тоже увели около 25 семейств. Они переводят их в недавно основанную деревню Куцовку, принадлежащую им и находящуюся на Каменке-же, верст на 10 ниже. В продолжение всей весны они беспокоили здешних жителей, особенно же мешали пахать. Поселение это стояло пустым со времени вторжения татар, и лишь 4 года назад заселено снова. Основано было оно с учреждением Новой Сербии и составляло 2-ю роту сначала в полку слободских козаков, а позднее в пикинерном, называлось Голой Каменкой и заключало в 1769 году около 800 домов. Жители - малороссы, - отчасти из тех, которые жили в разных местах этой провинции до основания Новой Сербии, отчасти из тех, которые после перешли из Польской Украины. Прежде между ними было много запорожцев - частью женатых, частью холостых. По моему мнению, их всех следовало бы выслать в Запорожье особым высочайшим повелением.

В 18 верстах отсюда к NO лежит Мурзинка, по прежнему - Петриковка, составляющая 1-ую роту Елисаветградскаго пикинернаго полка и местопребывание полковой канцелярии. При вторжении татар, в начале войны, этот значительно населенный пункт был совершенно разрушен. Потом в нем опять насчитывалось более сотни домов, но в этом году большая часть семейств перешла к запорожцам.

13 июня. Мы переночевали в Вершино-Каменке. Отсюда ехали мы верст 14 почти прямо к *востоку*, по совершенно открытой, мало плодородной степи до верховья речки Малой Верблюжки, где находится большой холм, т.н. *Корбина могила*. Отсюда верстах в десяти к югу, на верховьях речки Большой Верблюжки, в урочище, называвшемся прежде Карнаухов хутор, основана запорожцами

слобода Верблюжка, куда они переводят людей, уводимых ими из соседних поселений пикинерного полка. От Корбиной могилы путь шел еще верст 10 к OSO, в некотором отдалении от северного берега р. Малой Верблюжки, до 17-ой роты Елисаветградского пикинерного полка, Спасовки, или шанца Спасовского. Сначала, при основании Новой Сербии, здесь жили раскольники и поселение носило название раскольничья слобода Спасовка. В начале настоящей войны они были переселены, а сюда, четыре года тому назад, переселены с Синюхи жители Терновки. Здесь было 107 домов; из них 52 теперь стоят пустые, потому что жители перешли к запорожцам. Спасовка лежит на северном берегу речки Большая Верблюжка, в какой-нибудь версте от устья балки Каменки. Здесь предполагено построить церковь.

Растения, виденные на нынешнем пути, - обыкновенные степные; но ковыль попадался так часто, что все остальные казались единичными экземплярами. Слой чернозема здесь очень тонок и потому почва мало плодородна; подпочвенная глина, как и повсюду здесь, красновато-желтого цвета.

14 июня. Ранним утром выехали мы из Спасовки. Тотчас потом переехали через р. Большую Верблюжку и затем дорога пошла в некотором отдалении от южного ее берега, пока, верст через 10, не привела к месту ее впадения в Ингулец, где лежит 10-я рота Елисаветградского пикинерного полка, или шанец Верблюжка. Поселение это прежде называлось Чечеливкой и было 8-ой ротой пикинерного полка. В конце прошлого года в нем было около сотни домов, половина коих теперь пусты. Жители перешли отсюда в деревню Петрову, основанную запорожцами верст на 10 ниже по Ингульцу. Верст на 15 выше или севернее отсюда лежит на Ингульце 3-я рота Елисаветградского пикинерного полка, шанец Овнянский, прежде называвшийся Абрамовской, а к NW от него, верстах в 12, на речке Бешке - 2-я рота, шанец Бешковский. Вода в Ингульце здесь очень мелка, но весной здесь ходит небольшой паром. Мы переправились через Ингулец ниже устья Верблюжки к карантину, лежащему на против шанца, окруженному валом и заключающему несколько плохих зданий, служащих частью для жительства подпоручика гвардии и хирурга, частью для помещения проезжающих. Едущие из Запорожской области в Елисаветградскую провинцию здесь задерживаются и подвергаются карантину. По всей запорожской границе, от Буга до Днепра, стоят форпосты, верстах в 10 один от другого, и в них находятся отряды гусар, затем чтобы препятствовать тайному проезду, помимо карантина.

От Верблюжского карантина ехали мы верст 12 почти прямо к востоку, совершенно ровной, не очень плодородной степью, до деревни Зеленой, // лежащей на речке того же имени, в углу, образуемом оврагом, впадающим в нее с востока, и обильном ключами. Прежде здесь была 15-я рота Елисаветградского пикинерного полка, но в начале войны население разбежалось, остаток его переведен в Жолтую, и поселение оставалось пустым четыре года. Год назад, запорожцы начали занимать его, и теперь здесь 80 семейств, подчиняющихся запорожскому атаману. При буйном характере запорожцев, я не решился приступить к осмотру этого поселения, хотя и имел большое желание.

Остановившись в Зеленой на несколько часов, после полудня мы продолжали свой путь. Через 6 верст пути в северо-восточном направлении, мы прибыли в местность, где прежде приготавлилась селитра, о чем свидетельствуют оставшиеся до сих пор валы и холмы;²⁶⁾ через 3 версты оттуда, в том же направлении, достигли 14-й роты, шанца Жолтаго, в котором в настоящее время осталось не более 15 семейств: все остальные жители перешли к запорожцам. Поселение это лежит на верховье речки Жолта, текущей по дну балки. Отсюда ехали мы еще верст 16 к NON до 6 роты Елисаветградского пикинерного полка, шанца Попельнастаго. Дорога шла по совершенно открытой, очень плодородной равнине, покрытой обыкновенными степными растениями. Здесь совсем не замечалось кустарников, даже малых степных, я разумею миндаль, вишню, розу и таволгу.

Прежде это поселение было 19-ой ротой пикинерного полка и в начале этой войны лежало несколькими верстами западнее, на балках Крепцатая и Злодейская; в начале войны оно было оставлено жителями, удалившимися в различные укрепленные места; четыре года назад начали его заселять снова, и здесь было уже домов сто, но из них 30 опустошены в этом году запорожцами.

Верстах в 15 к западу отсюда, на речке Каменке, впадающей с востока в Ингулец, стоит 5-я рота пикинерного полка, шанец Краснокаменский; на той же речке, десятью верстами ниже, или западнее, - 4-я рота, шанец Куколовский, прежде называвшийся Смедеровкой. И с ними по отношению к населению, произошло тоже, что и с Попельнастой. Попельнастая теперь лежит на южной стороне речки Омельника Переволочанского,²⁷⁾ против устья балки Шевской.

В участке этих рот, на балке Княжей, этой весной запорожцы также поставили зимовники, или хижины, а на месте Комисаровки, бывшей 13-й роты пикинерного полка, покинутой большею частью

жителей в начале этой войны, основали теперь слободу из перешедших к ним пикинеров, которые теперь подчиняются атаману. Это

26) На трех-верстной карте изд. Генерального Штаба в указываемой местности нанесена *Раскопанная могила*, каковым названием местное население обозначает *городища*. - *Перев.*

27) Впадает в Днепр против Переволочны. - *Перев.*

поселение лежит на верховье речки Комисаровки, на 24 версты южнее Попельнастой.

15 июня. В Попельнастой мы переночевали. Отсюда переправились, на северную сторону речки Омельника, довольно высокую, крутую и глинистую. Наш путь шел верст 12 по совершенно плоской, очень плодородной равнине, к NW, до верховья балки Куписеватой, а оттуда 8 верст в том же направлении, мимо оврагов, покрытых небольшим лесом, до слободы Зыбкой, которая лежит на обеих сторонах оврага, одного из тех, которые составляют верховье балки Куписеватой.

Зыбкая - раскольничья слобода, заключающая около сотни семейств, переселившихся сюда лет 10 назад из Стародуба. Мне кажется нерациональным переводить в Елисаветградскую провинцию жителей Великороссии или Малороссии, одним словом, население восточной стороны Днепра. Внутренняя часть России еще не так густо населена, чтобы являлась надобность переселять их жителей на границы, а Елисаветградская провинция решительно не имеет таких необыкновенных преимуществ, которые не были бы свойственны и внутренним русским провинциям, и которыми бы она особенно заслуживала эксплуатации и заселения. Места между Днепром и Волгою, лежащие южнее 43°, в отношении почвы подобны Елисаветградской провинции; климат там, по большей части, еще мягче; вода, большею частию, лучше; имеются удобные условия для развития торговли; недостаток в лесе одинаков как тут, так и там, но лес можно получать по большим рекам. И так, если признать, что северные русские провинции населены слишком густо, то следовало бы из Малороссии подвинуть население к югу, на земли между Днепром и Волгой, а излишком населения Московской, Смоленской и Новгородской губерний занять места, покинутые теми, пока не будет достигнуто равновесие, которое должно обуславливаться качеством почвы и торговыми удобствами. Из самой Елисаветградской провинции нужно ежегодно переселять известное число жителей на восточный берег Днепра, а на их места привлекать других поселенцев из Польши и из Валахии, а сделать это будет тем легче, что они здесь найдут готовые дома. Для того, чтобы расположить людей к переходу на восточную сторону Днепра, следует и им тоже предоставить на казенный счет готовые дома. Расход на эту статью будет возмещен тем, что поселенцы останутся верными и неизменными приемщиками России. Прежде всего, Днепр будет гарантировать прочность их за Россией, тогда как в Елисаветградской провинции, открытой со всех сторон, их почти совсем нельзя считать подданными. Опыт показывает, что ежегодно большая часть жителей ее уходит обратно за границу. Особенно это касается польских малороссов и волохов: их надо, как можно скорее, переселять на восточную сторону Днепра. На сербов, черногорцев, венгров и греков можно рассчитывать более, и потому их тревожить не следует, а надобно оставлять в провинции на племя. Раскольников благоразумие требует переселить всех на восточную сторону Днепра, чем и они остались бы довольны, если бы только за ними оставили вероисповедную свободу. Не следует переселять главным образом тех, которые построили особенно хорошие дома, завели сады, потому что этим уже они показывают желание оставаться на месте, к которому привязывают их собственные выгоды. Если же Елисаветградская провинция не годится в качестве такого питомника, для каковой роли имеет отличное положение, то не заслуживает никакого внимания, и не вероятно, чтобы выгоды от нее покрыли издержки; но, с точки зрения питомника, она стоит большого внимания.²⁸⁾

28) Пессимистический взгляд автора на Елисаветградскую провинцию не оправдался и население осталось прочно на наших местах, которые оказались вполне заслуживающими хозяйственной эксплуатации. Но мы оставили не прикосновенным его суровый отзыв, сложившийся

Из слободы Зыбкой мы ехали 10 верст прямо к N, до слободы Онохреевки - казенной деревни, семейств во 100; жители все - малороссы, пришедшие сюда с обеих сторон Днепра. В деревне есть церковь, лежащая на северной стороне речки Омельник Калебердинский, близ устья Сухаго Омельника. Места между Зыбкой и Онохреевкой и весь этот округ не принадлежат, собственно, к округу которого либо из четырех полков, а называются государственным округом, земли которого и поделены между казенными и помещичьими деревнями.

16 июня. Мы переночевали в Онохреевке. Утром выехали оттуда в панец Каменский, лежащий верстах в 10 к NO отсюда, на западном берегу Днепра; он представляет 4-ю роту Желтаго гусарского полка и заключает около 50 семейств. Поломка колес моего экипажа принудила меня снова

приблизиться к Кременчугу, для того, чтобы заказать новые, а те, которые можно, - починить, и гарантировать себя от неприятных случайностей в дальнейшем путешествии в Крым. //

С 17 июня до 1 июля. Эти дни провел я в окрестностях Каменки,²⁹⁾ ездил в Потоки, в Кременчуг и по западной стороне Днепра, занимался определениями в области летней флоры Днепра и ботаническими описаниями, для чего ни удобств, ни опасности в дальнейшем пути по запорожским владениям не надеялся найти. У Кременчуга наведен теперь пловучий мост через Днепр, о котором я упоминал уже 5 мая; он имеет почти версту длины и очень походит на рижский. Между Каменкой и Крюковым, верстах в трех от Крюкова, на низменной равнине, на рукаве Днепра, разведен казенный сад, в котором посажено около тысячи вишневых деревьев и почти столько-же виноградных лоз. Вишневые деревья в этом году уродили много ягод, и в середине июня они уже поспели. Ведро вишен продавалось по 10-15 коп., а в Лубенском и Полтавском полку по 3, много по 5 коп. Виноград посажен в низменной равнине, поэтому, хотя гроздьев много, но ягоды не плохого качества; значительная часть же лоз дает уже плод в настоящем году. Других плодовых деревьев, кроме немногих слив, яблонь или груш, - нет здесь. Близь сада построились 10 семейств польских малороссов, получили наделы, и за это обязаны ставить для сада по три работника в лето.

К концу июня в Кременчуг пришло много плотов строевого леса и дров; плоты состоят из сосновых балок, которые рубят на Десне, бл. Добрянска и сплавляют на Днепр. Сотня трех-саженных балок на дрова продается в Кременчуге по 15 руб., а такое же количество строевого леса - по 20-25 руб. Этим же путем прибывает много больших плоскодонных судов (которые здесь называются байдаками), нагруженных мукой (для магазина в Усть-Самаре), дегтем и водкой. Такой байдак поднимает, при высокой воде, 500 четвертей ржаной муки, но при низкой воде, как в нынешнем году, нельзя было грузить более 300 четвертей. При каждом байдаке состоит 4 гребца и штурман, которые от Добрянска до Усть-Самары нанимаются за 15 рублей. На путь от Добрянска до Кременчуга они употребляют 9 недель; низкая вода в Десне особенно замедляет движение. За байдак платится в Добрянске 40-50 руб.; в Кременчуге и Усть-Самаре, по окончании рейса, он продается на дрова за 10-15 руб.

В последних числах июня в Елисаветградской провинции начинают снимать рожь. Ее жнут серпами и тотчас вяжут в снопы. Снопам дают высохнуть на солнце, потом везут во двор, где складывают большими кучами, как сено, и потом понемногу молотят.

непосредственно по впечатлениям, вынесенным из путешествия, и отражающий оригинальные взгляды на колонизацию вообще интеллигентной среды екатерининского времени. - *Перев.*

²⁹⁾ Теперь это - Каменно-Потоцкое. - *Перев.*

Если снимают хлеб наемными рабочими (а они часто являются в это время), то из 7 снопов - два получает рабочий. Если наемными рабочими молотят, то они берут: за рожь, ячмень и овес - шестую, за пшеницу - седьмую, за горох - четвертую, за просо - пятую часть. За кошение сена наемный рабочий получает или третью часть покошенного сена, или 15 к. с хозяйскими харчами в день. Если хозяин нанимает двоих рабочих пахать его плугом и его волами и сеять, то они пашут 6 дней на него, а два дня на себя, причем должны засеять собственное зерно. В хорошие годы в этой провинции рожь дает сам 10, но в нынешнем, плохом году - всего только сам 2. Просо дает приблизительно сам 50. В последние дни июня здесь начинают косить сено; покос продолжается в течение всего июля. В середине июля снимают ячмень и овес, которые в этом году так плохи, что придется снимать их косой.

Близь Каменки ловятся в Днестре следующие породы рыб: столбец, линь, карась, белорыбица, мирон, щука, окунь и некот. др. - часто; реже попадаются: короп, сом, налим, судак, ерш, бобырь. Рыбу названных пород можно бы здесь ловить в изобилии, если бы сделать к тому приспособления. Осетры между Крыловом и Каменкой ловятся весной, до июля месяца, посредством больших сетей, в мелких заливах Днепра. По спаде вод ловятся все прочие виды семейства осетровых. Остроносого осетра здесь называют *визом*, а костера, отличающегося тупым носом, - *турпаком*; севрюга называется здесь *неструга*, а стерлядь - *чечуга*

В Каменке мне принесли молодую косулю, пойманную в окрестностях. Об олене я знаю достоверно, что его находят в Елисаветградской провинции, хотя и очень редко. Сайгаки попадались прежде часто, да и теперь еще встречаются в одиночку в углу между устьями Днепра и Буга. Дикие кабаны водятся в камышах, ниже Запорожской Сечи. Слепцы, хорьки и полевые мыши - туземцы степей этой провинции. Байбак, или польский сурок, попадает довольно редко, напротив, - лисицы, барсуки, зайцы и волки - часты.

Из птиц водятся здесь те, которые свойственны побережью Дона не ниже устья Воронежа. На Днестре, выше порогов, не видишь ни пеликана, ни баклана, не встречаешь колпицы, лебедя, пеганки, ибиса-

коровайки, чепуры-нужды, и чепуры белой и под. Вообще на Днестре меньше птиц, чем на Дону и на Волге. Впрочем, чибисы в огромном количестве оживляют поля и луга, а перепела - высокие места степей. Разные виды уток стреляют здесь. Чайка и крачка речная бродят по берегу Днестра. Журавль показывается на берегах, с некоторыми видами бекаса. Дрохва и хохотва встречаются в степи по одиночке. Ремез гнездится на лугах и на тополях, на Днестре. Часто слышатся угод и вещая кукушка. В кустах не редко виднеются красиво оперенные птицы: иволга крикливая, сивоворонка и сойки.

Близь Каменки, по берегам Днестра и в его ложе высываются скалы, представляющие смесь большого количества полевого шпата светло-красноватого цвета с малым количеством кварца и слюды. На небольшом скалистом островке, находящемся против устья р. Псела, обратил я внимание на одно обстоятельство, не замеченное доселе в Елисаветградской провинции: на северной стороне скалы есть здесь вертикальная трещина в 6 дюймов ширины, наполненная чистым янтарным полевым шпатом, на подобие руды в горах. Но каналы такого рода не заключают здесь ни малейшего следа руды. Все трещины, которые я прежде замечал в скалистых берегах рек Елисаветградской провинции, были пусты, и рудоносных каналов я не замечал нигде, не видел ни малейшего следа металлов, ни разу - ни железной руды, ни железной охры, ни сернистаго колчедана. Поэтому мне кажется очень странным здешнее предание, будто грузинский царевич Александр, бывший в этих местах 10 лет назад, находил и разрабатывал здесь благородные металлы. Столь же странным показался мне и другой рассказ, по которому в окрестностях Каменки, в береге Днестра, несколько лет назад найден кусок янтаря, величиной в куриное яйцо. Я склонен думать, что это был кусок упомянутого янтарного полевого шпата.³⁰⁾ Такая же ошибка могла произойти и с благородными металлами: незнающих может ввести в обман слюда, а неосторожных в исследовании - частицы свинца.

В одну из небольших поездок, предпринятых мною во время пребывания в Каменке, отправился я т.н. нижним путем, мимо Троицы,³¹⁾ в Плахтеевку, гусарскую роту, заключающую 86 домов; оттуда, в брод через Омельник, который тогда был совсем сух, в пикинерные роты Дереевку и Куцоволовку, которые почти соприкасаются и занимают пространство в несколько верст; они лежат на низменности, при ключах и колодцах, в некотором отдалении от Днестра; потом миновал я старое место слободы Буянской, жители которой перешли в Куцоволовку, и, наконец, прибыл в Мишуриин Рог.

Здесь, на возвышенности, довольно круто опускающейся к Днестру, устроен четырехугольный редут, каждая сторона которого имеет 80 шагов длины. В середине его стоит церковь, а каждый угол его занят пушкой. Этот четырехугольник окружен другим, каждая сторона которого имеет 220 шагов длины; южная сторона этого последнего четырехугольника снабжена еще горнверком, выступающим в стене, а от западной и восточной спускаются к Днестру крылья, по несколько сот шагов длины, на подобие ретраншемента, с хорошими рвами. Поверхность укрепления поднята над поверхностью воды на 20 сажень и, по составу почвы, - глиниста. Внутри укрепления находится только суконная фабрика, состоящая из двух комнат и расположенная на берегу Днестра. Остальные жилые дома, числом 186, лежат на низменности, к востоку от укрепления. Близь домов виднеется много верб, тополей, вишень, слив, яблонь и груш. Положение крепости чрезвычайно красиво и выгодно.

С 20 до 31 июля. Занимаясь географическими и физическими изысканиями в Елисаветградской провинции, я не упустил ничего для предстоящего путешествия в Крым. Я старался изучить эти местности тем обстоятельнее и точнее, что должен был наперед отказаться от всяких продолжительных остановок и внимательных исследований во время дальнейшего пути вдоль Днестра, по запорожским владениям, ибо запорожцы теперь безпокойны более, чем когда-либо, и сильно пошаливают. Но на этом, т. н. Кайдацком пути, который должен был привести меня в Запорожскую Сечь, а оттуда - в Крым, на самой границе запорожских владений, получил я 20 июля приказ из Академии Наук, которым, в силу Высочайшего распоряжения, предписывалось мне ускорить свое возвращение в Петербург. Приказ этот вычеркивал предположенное путешествие в Крым, как мне кажется, - из предосторожности: начавшийся в июле месяце безпокойства в Крыму могли бы стоить жизни, как мне, так и моим спутникам.

Вследствие полученного приказа, тотчас с дороги воротился я в Кременчуг.

³⁰⁾ В рассказе о янтаре, слышанном Гильденштедтом, нет ничего невероятного: в наше время, действительно, находили янтарь в берегах Днестра. Мне помнится, я читал об этом в журнале "Знание" лет 11-12 тому назад; к сожалению, указать в точности год и номер журнала в настоящее время я не могу. - *Перев.*

³¹⁾ Троицкое (Чикаловка). - *Перев.*